



# Boletín minero

N° 1136  
Agosto 2000

ISSN-0378-0961

*Sociedad Nacional de Minería*



## La Cena Anual de la Minería

Realice sus consultas y transacciones bancarias.  
Sin esperas, sin congestiones, sin molestias.

CORP

BANCA

LA BANCA INTELIGENTE

INFORMESE SOBRE EL LIMITE DE GARANTIA ESTATAL A LOS DEPOSITOS

# Corp Banca a distancia el banco en su casa u oficina

INGRESE SU RUT Y CLAVE SECRETA Y ACCEDA A:

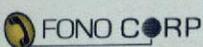
- Consultas de Saldo
- Consulta e impresión de Cartolas
- Pago de Línea de Crédito
- Solicitud de Productos
- Consulta de Tarjetas de Crédito
- Informaciones

Banca Telefónica Fono Corp 24 hrs.

 600 600 8686

Internet Corp Line 24 hrs.

[www.corpbanca.cl](http://www.corpbanca.cl)

Aproveche nuestros servicios inteligentes. No tienen costo para usted.

Si aún no es nuestro cliente, llámenos al 800 22 00 22



6

**Sonami y la legislación minera  
(II Parte):**

La Comisión Redactora del Código de Minería, promulgado el 26 de septiembre de 1982, estuvo presidida por el entonces Ministro de Minería y consejero de Sonami, Samuel Lira. Entre otros, la integraban el abogado Juan Luis Ossa, Carlos Hoffmann, Antonio Urrutia y Cesar Vicuña. La presencia de Lira y Ossa aseguraba la representabilidad necesaria para que se hicieran realidad muchas de las sugerencias del gremio minero privado.

10

**La Esperanza nunca muere:**

Don Homero Véliz Godoy (70), actual Vicepresidente de la Asociación Minera de Vallenar, confiesa -con indisimulado orgullo- que sus conocimientos mineros los aprendió en la "universidad de la vida". Desde muy pequeño fue escalando peldaño a peldaño en la minería, soportando a través de su larga trayectoria, tiempos buenos y malos.

13

**Mineras expresan preocupación  
por proyecto de evasión:**

En una reunión desayuno, organizado por la Sociedad Nacional de Minería, el ministro de Economía, Minería y Energía, José De Gregorio (41) aseguró que el proyecto de ley contra la evasión, que prontamente enviará el Gobierno al Congreso, se basa en la no discriminación sectorial. El Secretario de Estado rechazó abiertamente que se trate de una nueva reforma tributaria.

16

**Solemne celebración del "Día del  
Minero" en Cabildo:**

En un ambiente de fiesta, pese al frío reinante, se celebró en la comuna de Cabildo, en la Quinta Región, el "Día del Minero", en un acto organizado por la Asociación Minera local y la Sociedad

Nacional de Minería. En la ocasión, se entregaron los premios "San Lorenzo", en honor al Santo Patrono de los mineros.

19

**Sonami expresa preocupación por  
futuro de Enami:**

En el marco de la Cena Anual de la Minería, la Sociedad Nacional de Minería manifestó su profunda preocupación por el futuro de la Empresa Nacional de Minería (Enami), ya que, a juicio del Presidente del gremio, "no abordar seriamente su compleja situación, puede amenazar su sólida estructura operacional y productiva".

24

**Premios****"Sociedad Nacional de Minería 2000":**

Se entregaron los Premios "Sociedad Nacional de Minería", galardón del gremio minero para distinguir a aquellas empresas y productores asociados que se hayan destacado en su gestión y que hayan realizado aportes relevantes al desarrollo minero nacional.

27

**Con vocación de servicio público:**

En entrevista con "Boletín Minero", el Presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Walter Riesco, afirma que le gustaría ser recordado como dirigente ponderado, respetado, que aportó algo a lo que es el movimiento gremial empresarial.

30

**Expertos de 40 países se dan cita en  
Arica:**

En su recta final entró la organización del IV Congreso Mundial de Medicina de Montaña y Fisiología de Altura, que entre el 1 y 6 de octubre próximo, se realizará en la ciudad de Arica, en la Primera Región. El próximo congreso se realizará en Barcelona, España, el 2002.

33

**Guillermo García afirma que no es  
oportuno modificar ley ambiental:**

El Presidente de la Comisión de Medio Ambiente de Sonami estima que no parece prudente ni oportuno modificar la Ley de Bases del Medio Ambiente, sin antes darle la oportunidad de ser ejercida plenamente.

36

**Codeco****refuerza su internacionalización:**

La Corporación del Cobre suscribió un acuerdo con Noranda, mediante el cual la empresa estatal chilena podrá adquirir hasta el 50% de los activos de la minera canadiense Rio Algom. Para concretar la operación, Codeco gestiona un crédito puente externo por hasta US\$ 800 millones a través de Morgan Stanley.

40

**Proyectan aumento en la oferta  
de concentrados de cobre:**

Se estima que la producción de concentrados de cobre en el mundo occidental tendrá un incremento de 3% promedio anual en el período 1999-2005, alcanzando una magnitud de 9,8 millones de TM de cobre fino contenido en el año 2005, según Cochilco.

**PORTADA:**

En la Cena Anual de la Minería, se entregaron los tradicionales premios "Sociedad Nacional de Minería".





## ALUMNOS DE TIERRA AMARILLA EN SANTIAGO

Señor Director

A nombre de la delegación de alumnos del liceo "Jorge Alessandri Rodríguez" y a título personal vengo a expresar el más sentido agradecimiento por la invitación que hizo la Sociedad Nacional de Minería en el Mes de la Minería, que permitió a un grupo selecto de alumnos, en compañía de un profesor, visitar durante una semana la Región Metropolitana y sus alrededores.

Esta visita fue de gran interés para esta delegación al considerar lugares históricos, geográficos, económicos e institucionales, quedando el compromiso de estimular a otras generaciones de nuestro liceo a participar de esta inolvidable experiencia. Esperamos que esta iniciativa se mantenga en el tiempo como un reconocimiento a nuestros alumnos.

**Carlos Cortés Tapia**

Profesor Historia y Geografía  
Liceo "Jorge Alessandri Rodríguez"

## SIMPOSIO SOBRE CAPITAL DE RIESGO Y BANCABILIDAD DE PROYECTOS MINEROS

Señor Director

El Instituto de Ingenieros de Minas de Chile en conjunto con la Comisión Chilena del Cobre están organizando el Simposio sobre Capital de Riesgo y Bancabilidad de Proyectos Mineros, el cual se llevará a cabo los días 8 y 9 de noviembre, en el hotel Carrera de Santiago.

Este simposio tiene como objetivo reunir a destacados profesionales del sector minero, gubernamental y de la banca para presentar los tópicos relacionados con la teoría y la práctica del Capital de Riesgo como una herramienta de desarrollo de las empresas y también de la Sustentabilidad y la Bancabilidad de Proyectos Mineros.

Se invitará a participar como relatores a reconocidos profesionales del ámbito minero y financiero de grandes proyectos para exponer sus visiones y experiencias del tema, mediante un temario dinámico, novedoso y moderno y con quienes los

participantes podrán compartir y exponer sus inquietudes al término de cada presentación.

Con el fin de financiar adecuadamente esta actividad de Capacitación y Desarrollo Profesional, el Instituto se encuentra invitando a asociaciones de la industria minera, a constituirse en auspiciadores del simposio, a cambio de la posibilidad de acceder con información técnica y publicidad de sus actividades al selecto grupo de profesionales que asistirá, dentro de los cuales se contará con personeros del Ministerio de Economía, Minería y Energía, gerentes, superintendentes, ingenieros de distintas disciplinas de los principales bancos y minas tanto nacionales como latinoamericanas.

**Rolando A. Jeria**

Coordinador Académico  
Instituto de Ingenieros de Minas de  
Chile

## Boletín minero

Año CXV N°1136  
Agosto 2000  
Organo Oficial de la  
Sociedad Nacional de Minería.  
Fundado el 15 de Diciembre  
de 1883.

### DIRECTORIO:

**Presidente:**  
Hernán Hochschild Alessandri

**Primer Vicepresidente:**  
Roberto Salinas Morán

**Segundo Vicepresidente:**  
Patricio Cespedes Guzmán

**Secretario General  
Honorario:**  
Julio Ascúñ Latorre

Matías Astaburuaga Suárez  
Sergio Bravo Yuraszek  
Juan Elissetche Hurtado  
Luis Gordo Carcedo  
Hernán Guiloff Izikson  
Diego Hernández Cabrera  
Victor Peña Diaz  
Kenneth W. Pickering  
Patricio Rendic Lazo  
Walter Riesco Salvo  
Alberto Rochefort Ravinet  
Peter Von Moldovanyi Hrris

**Secretario General:**  
Jorge Riesco Valdivieso

**Gerente General:**  
Alberto Salas Muñoz

**Director responsable:**  
Alberto Salas Muñoz

**Periodistas:**  
Danilo Torres Ferrari  
Raúl Rojas González

**Centro de Documentación:**  
Clara Castro Gallo

**Fotografías:**  
Archivo Sonami  
Representante legal:  
Hernán Hochschild A.

**Diseño y producción:**  
Pencil & Mouse

**Imprenta:**  
Antártica Quebecor

**Dirección página web  
en Internet:**  
<http://www.sonami.cl>

**Sonami:**  
Avenida Apoquindo 3.000  
Quinto piso  
Teléfono: 3359300  
Fax: 3349650

Todos los derechos de  
propiedad intelectual  
quedan reservados.  
Las informaciones de la  
revista pueden reproducirse  
citando su origen.

# CONSENSOS, REFORMAS E INESTABILIDAD

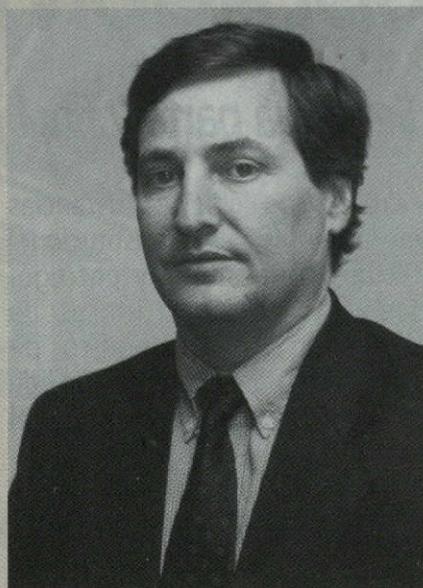
Durante el mes de agosto celebramos el "Mes de la Minería", renovando con ello nuestro optimismo en las perspectivas de nuestro sector.

Las proyecciones que nos hablan de un aumento de los precios de los commodities a nivel mundial, es el factor más importante para explicar nuestra confianza en el futuro de la industria minera.

Sin embargo, es preciso señalar que, en cualquier país del mundo, son necesarias ciertas condiciones que permitan aprovechar sus ventajas y potencialidades.

En ese sentido, nuestro país ha logrado importantes consensos en las dos principales áreas que permiten la estabilidad y favorecen el crecimiento: los lineamientos macroeconómicos y la institucionalidad política.

No obstante, a pesar de esos logros objetivos, se percibe una fuerte sensación térmica de intranquilidad e incertidumbre, gatillada desde el intento de aprobar—a fines del año pasado—el proyecto de Reforma Laboral.



A ello, se han sumado en el último tiempo muchos factores, que aumentan esa tensión y perjudican la reactivación del país.

Lamentablemente, frente a esa sensación anímica de los hombres y mujeres del mundo empresarial, cada vez resulta más difícil oponer cifras y estadísticas, y mostrar optimismo frente a los acuerdos conceptuales alcanzados con una u otra autoridad.

El país ha sido construido gracias al esfuerzo y los aciertos de unos y otros, proceso en el cual también se cometieron errores. Pero, cuando es mucho lo que se ha avanzado y mucho el tiempo transcurrido, insistir en mirar las

heridas del pasado no contribuye a la estabilidad política que todos queremos disfrutar.

Asimismo, en el plano económico, las señales dadas por las autoridades intermedias han sido reiteradamente inversas a las emitidas por el Presidente y sus Ministros. A lo anterior, se suman una serie de reformas legales que pueden cambiar significativamente las reglas del juego para la inversión y la actividad empresarial.

No podemos complacernos ni acomodarnos en los consensos alcanzados, ya que su permanencia en el tiempo requiere una celosa voluntad de cuidarlos. Sin una profunda atención a los detalles diarios y su impacto, retroceder en los logros económicos y políticos puede ser más fácil que lo que ha costado alcanzarlos.

**Hernán Hochschild Alessandri**

Presidente

Por Giovanna Dodino.

# LA SOCIEDAD NACIONAL DE MINERÍA Y LA LEGISLACION MINERA

*( Segunda parte y final )*

El 21 de enero de 1982, se dictó la Ley Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras (Ley N° 18.097), la cual fijó aspectos fundamentales para que el Código de Minería los desarrollara.

Siempre se pensó que la Constitución Política de 1980 era insuficiente para que de ella naciera dicho Código, ya que la Carta Fundamental atribuyó al Estado un dominio absoluto, exclusivo, inalienable e imprescriptible sobre todas las minas.

Por lo tanto, la Ley N° 18.097 dispuso que podrían ser entregados a explotación de particulares las minas de carácter comercial que fuesen descubiertas en el futuro.

La nueva normativa, basada en el concepto de concesión plena, garantizó la propiedad sobre los derechos mineros a nivel constitucional a través del otorgamiento, vía resolución judicial, de concesiones de exploración

y explotación sobre las sustancias que la Ley Orgánica Constitucional declara concesibles y entregó, además, a sus titulares la seguridad, en el evento de producirse una expropiación, de percibir una indemnización por el daño.

En suma, a partir de esta Ley el único con derecho a explotar la mina es aquel que es titular de la concesión, lo cual lo faculta indefinidamente para enajenarla, gravarla, transferirla o arrendarla, siempre que esté al día en el pago de la patente, pero el yacimiento pertenecerá al Estado.

## **CODIGO MINERO DE 1983**

La vigencia de la Ley N° 18.097 quedó expresamente unida a la del nuevo Código de Minería, que también estaba por dictarse. En el curso de esta labor fue menester someter al Tribunal Constitución dicho Código, organismo que, sin problema, declaró constitucionales sus preceptos.

La Comisión redactora de este Código de Minería estuvo presidida por el Ministro de

Minería y consejero de Sonami desde hace 20 años, Samuel Lira. Junto a Lira participaron los académicos Carlos Ruiz Burgeois; Juan Luis Ossa Bulnes, asesor legal de la Sociedad; Carlos Hoffmann Contreras, Antonio Urrutia y Cesar Vicuña, en el cargo de secretario.

La Sociedad había sugerido una intervención más directa y mayor acceso al proyecto mientras se encontraba en trámite, pero esto no se pudo llevar a cabo. Sin embargo, con la presencia del Ministro y Juan Luis Ossa, la entidad gremial aseguró la representatividad necesaria para que en el Código se hicieran realidad muchas de las sugerencias manifestadas por los mineros.

Ocho meses después, el 26 de septiembre de 1982, con ocasión de conmemorarse el Centenario de la fundación de la Sociedad Nacional de Minería, se promulgó el nuevo Código de Minería.



El estatuto minero hoy vigente está compuesto de XV títulos y 244 artículos. Cuenta además disposiciones transitorias que contienen todas las normativas por las cuales se rige la minería.

La actual legislación minera se basa en cuatro conceptos fundamentales:

- El número y la variedad de las sustancias minerales concesibles;
- La naturaleza y características de las concesiones;
- El procedimiento que se debe seguir para constituir las, y
- El amparo de las mismas.

Samuel Lira, gestor de la iniciativa legal, estaba convencido que las inversiones que requería la industria minera debían descansar en una firme y adecuada estructura jurídica. Asimismo, consideraba que resultaba indispensable evitar que al reconocer carácter aleatorio de la actividad minera, se sumaran factores de inseguridad provenientes de un estatuto legal deficiente.

“El actual Código de Minería ha tenido el mérito indiscutible de haber constituido un cuerpo jurídico que no sólo es trasunto de diversas etapas de nuestra evolución histórica, además ha servido de modelo a instituciones jurídicas extranjeras. Asimismo, ha sido todo lo eficiente para haber

constituido la base del formidable desarrollo minero”, destaca Lira.

El ex Ministro de Minería resalta que “el ingreso de capitales, que son indispensables para estimular la minería y que han hecho crecer a este país, se lo debemos a la legislación minera en general, al respeto por la propiedad privada, a la libre iniciativa y al Estatuto del inversionista que ha permitido, sin discriminaciones, igualar el tratamiento entre nacionales y extranjeros”

Roberto Salinas Morán  
Francisco Vicepresidenta



# CONFIDENCIAL

## ESCUELA DE MINAS DE LA SERENA

Por Claudio Canut de Bon  
Asociación Minera La Serena

En la actual Universidad de La Serena es tradición celebrar la fecha 26 de agosto, recordando la fundación de la Escuela de Minas en 1887. La Facultad de Ingeniería conmemora, a través del Departamento de Minas, esa raíz histórica y organiza la Semana de la Ingeniería.

Es necesario precisar históricamente que dicha Escuela de Minas fue posible gracias a la Sociedad Nacional de Minería. En efecto, en 1881 el Gobierno de Chile redactó y promulgó una ley en que se beneficiaba con becas a los hijos de soldados y marinos muertos en la Guerra del Pacífico, creándole escuelas prácticas de minería y agricultura.

En 1883, se fundó la Sociedad Nacional de Minería y uno de sus

propósitos fue fomentar la educación minera en Chile. Dándose cuenta que la ley promulgada no se había llevado a la práctica, la entidad gremial promovió su aplicación y logró que se dictara el decreto de fundación el 26 de agosto de 1887, creando así la Escuela de Minas de La Serena .

En 1910, la Sociedad Nacional de Minería regaló un hermoso muestrario de reproducciones de diamantes famosos en el mundo, ejemplar único en el país, el cual aún se conserva completo en el Museo Mineralógico Ignacio Domeyko de la Universidad de La Serena.

Se recuerda así que una de los propósitos de la Sociedad Nacional de Minería, de fomentar la educación minera, es de centenaria tradición y debe ser recordada.

## ...CUMPLEAÑOS FELIZ, QUE LOS CUMPLA FELIZ...

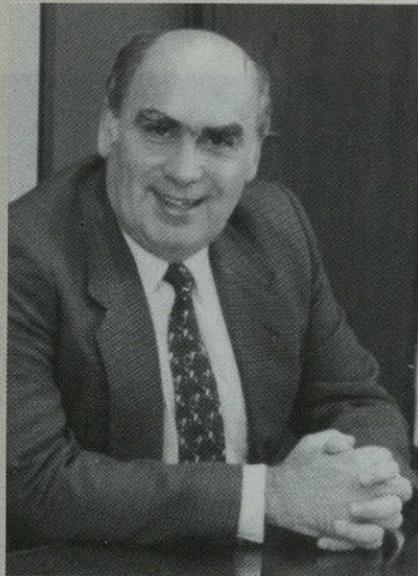


Una grata sorpresa tuvo el triministro José De Gregorio en su encuentro con la comunidad minera, en la sede de Sonami. La visita del alto funcionario de Gobierno coincidió con su cumpleaños N° 41, ocasión en que los mineros privados saludaron a la autoridad con una torta y sus respectivas velitas y, por supuesto, con la tradicional entonación del cumpleaños feliz.

De Gregorio se mostró gratamente sorprendido por el saludo y para demostrarlo comió, como cualquier mortal, la delicioso torta que se tenía preparada para la ocasión.

# El Pulso con la Orina

Interesantes han resultado los desayunos en Sonami, donde autoridades de Gobierno han entregado su visión acerca de políticas que afectan el sector. Particular interés existió por las dos últimas reuniones donde participaron los Ministros del Trabajo y el Ministro de Economía, Minería y Energía. Ambos entregaron una visión clara, moderna, con sentido de país y con cabal conocimiento de los mecanismos a usar para alcanzar altos niveles de desarrollo.



las relaciones trabajador-empresa afectando el empleo.

En otras materias como impuestos se pone el énfasis en la recaudación y en el aporte al fisco (no al país) y eso se hace sin una discusión previa acerca de los objetivos y usos de los fondos públicos. Tendría un mayor fundamento si existiese un debate serio y profundo acerca de lo que el país quiere en materia de Rol y prioridades de Gobierno. Una vez alcanzado ese acuerdo podemos centrarnos en su financiamiento, pero primero es el qué y después el cómo.

Entendemos que hace falta un mayor debate acerca de algunos temas, hace falta buscar mayores consensos, y también hace falta (y mucha) una mayor coordinación entre las políticas y las acciones de los funcionarios que las aplican.

Por ello, la sensación que me dejaron estos desayunos es que no existe una adecuada correspondencia entre las "Macro" y la "Micro", las intenciones y las acciones no coinciden, es claro que en este caso "no guarda relación el pulso con la orina".

Roberto Salinas Morán

**Primer Vicepresidente**

Escuchamos hablar, de no discriminación entre sectores, de mayor flexibilidad en la relación laboral, de la necesidad de obtener mayores productividades, de no cambios de impuestos al sector, de mayor coordinación (como reemplazo a la "ventanilla única") entre los distintos organismos y Ministerios Públicos en materias medioambientales. Escuchamos hablar de la necesidad de potenciar los mecanismos de mercado con políticas estables y no discriminatorias y se nos dijo que avanzaríamos en materia de integración al mundo.

En general una propuesta conocida, pero atractiva; sin embargo creo que hubo una cierta insatisfacción ambiente. Y no fue por la no existencia de anuncios especiales (no son esperables en una

reunión de este tipo), o por las definiciones entregadas. (obviamente hubo temas donde existen diferencias de apreciaciones, tales como el proyecto de Evasión Tributaria y la reforma al Código de Aguas). No, no fue por eso.

Fue porque la realidad diaria de aplicación de estas políticas refleja en general una orientación muy distinta y en algunos casos hasta contrapuestas con lo señalado por los señores Ministros.

En materia mediambientales definitivamente falta coordinación, realismo, profundidad de análisis y compromiso con el crecimiento económico.

En materias laborales, las resoluciones de la Dirección del Trabajo y la práctica diaria de sus inspectores, por la vía de reinterpretar normas ha inflexibilizado

**Homero Véliz Godoy,  
pequeño productor de Vallenar:**

# La esperanza nunca muere

Con apenas doce años cumplidos y sólo con su enseñanza primaria, don Homero se inició en la actividad minera en el mineral "Las Nenas" de la Sierra Chivato Nuevo, localidad de Mantos de Cuba, en Inca de Oro.

En la persona de este destacado productor, premiado este año por la Sociedad Nacional de Minería, se resume la historia de un verdadero minero que aún en las crisis más profundas sigue luchando por la pequeña minería.

Don Homero Véliz confiesa que nunca ha perdido la esperanza en el renacer de la pequeña minería, ya que "la mente y el corazón son más fuertes que el cuerpo".





Don Homero Véliz Godoy (70), actual Vicepresidente de la Asociación Minera de Vallenar, confiesa –con indisimulado orgullo– que sus conocimientos mineros los aprendió en la “universidad de la vida”.

Desde muy pequeño fue escalando peldaño a peldaño en la minería, soportando a través de su larga trayectoria, tiempos buenos y malos.

Con apenas doce años cumplidos y sólo con su enseñanza primaria, don Homero se inició en la actividad minera en el mineral “Las Nenas” de la Sierra Chivato Nuevo, localidad de Mantos de Cuba, en Inca de Oro.

En la persona de este destacado productor, premiado este año por la Sociedad Nacional de Minería, se resume la historia de un verdadero minero que aún en las crisis más profundas sigue luchando por la pequeña minería.

Sin embargo, don Homero no sólo se destaca por su quehacer minero, sino también por su papel como dirigente del Valle del Huasco. Fue socio fundador y accionista de la

Planta Regional Minera de Vallenar, junto a otros dirigentes.

Con sólo 13 años, junto a sus padres y hermanos, se trasladó a la localidad de Domeyko, donde trabajó como apir en la mina Domekyo.

En 1944, retornó nuevamente a la localidad de Cuba, desempeñándose como payador en las canchas de minerales de la época, culminando como ayudante de trapichero.

### “CONDORITO”

A la edad de 15 años se trasladó a Calama donde, por algún tiempo, se dedicó a la venta de frutas y verduras en las azufreras de Ollagüe en el Cerro Aucalquincha. Allí, posteriormente, fue contratado como barretero a 4.800 metros de altura, permaneciendo en esos sectores hasta el año 1953.

En 1954, junto a su familia, regresó a la ciudad de Vallenar y, con los ahorros obtenidos en las zonas calameñas, adquirió un camión marca Ford año 1936, que simpáticamente llamaron

“Condorito”, el cual destinaron al flete de minerales desde el mineral de “El Orito” hasta la Planta Domeyko.

Al poco tiempo, don Homero Véliz logró entrar en el negocio del hierro como subcontratista en la Empresa Minera Santa Bárbara y Confar, permaneciendo en esa actividad hasta mediados del año 1959.

Ese mismo año, se transformó en empresario y comenzó a trabajar como contratista en la extracción de minerales de hierro de la Compañía Minera Santa Fe, en la localidad de Inca de Oro, Chañaral.

En 1962, don Homero retornó al Valle del Huasco y reinició los trabajos como contratista minero del hierro en diversas propiedades de la Compañía Minera Dan, permaneciendo allí hasta el 9 de julio del año siguiente, oportunidad en que sufrió un grave accidente minero que le costó la vida a un compañero.

Paralelamente a su actividad como contratista, el actual Vicepresidente de la Asominera de Vallenar empezó a interesarse en la



actividad minera extractiva de cobre, en la mina San Antonio, al interior del Valle del Huasco.

Hasta el día de hoy, continúa en la industria del cobre, siendo creador y propietario de varias sociedades legales mineras que constituyó junto a su familia.

También se dedicó a la extracción de minerales de oro y plata, siendo uno de sus mayores aciertos la explotación de la mina de oro "Negrito José", destacándose como un importante proveedor en

el abastecimiento de la Planta Enami Vallenar.

Su mayor logro como empresario minero, lo realizó el año 1983, cuando junto a sus hijos, logró levantar –con sudor y lágrimas– un plantel de beneficio para tratamiento de minerales de oro, plata y cobre. Dicha planta nació en una época de crisis de la minería nacional y permaneció en funcionamiento hasta el año 1995, logrando tratar un promedio de 2.000 toneladas mensuales de mineral.

Don Homero Véliz confiesa que nunca ha perdido la esperanza en el renacer de la pequeña minería, ya que "la mente y el corazón son más fuertes que el cuerpo".

Su familia piensa de la misma manera y que mejor prueba de ello el hecho de que, prácticamente, todos sus hijos son productores mineros, especialmente su hija Karla Véliz.

En reunión con el triministro José De Gregorio:

# MINERAS EXPRESAN INQUIETUD POR PROYECTO DE EVASION TRIBUTARIA



**De Gregorio se reunió en la sede la Sociedad Nacional de Minería con cerca de un centenar de empresarios mineros, ocasión en que expuso sobre las políticas sectoriales y desafíos de la minería para la presente década.**

**En la oportunidad, el ministro fue insistentemente consultado respecto al impacto que podría tener en el sector el proyecto de ley contra la evasión. Al respecto, De Gregorio agregó que, desde el punto de vista de la minería, "el principio de no discriminación sectorial resulta fundamental".**

En una reunión desayuno, organizado por la Sociedad Nacional de Minería, el ministro de Economía, Minería y Energía, José De Gregorio (41) aseguró que el proyecto de ley contra la evasión, que prontamente enviará el Gobierno al Congreso, se basa en la no discriminación sectorial. El Secretario de Estado rechazó abiertamente que se trate de una nueva reforma tributaria.

De Gregorio se reunió en la sede la Sociedad Nacional de Minería con cerca de un centenar de empresarios mineros, ocasión en que expuso sobre las políticas sectoriales y desafíos de la minería para la presente década.

En el encuentro, junto al triministro se dio cita prácticamente todo el "gabinete" del Ministerio de Minería, ya que también asistieron la Subsecretaria de la cartera, Jacqueline Saintard; el Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, Patricio Cartagena; el Director de Sernageomin, Ricardo Troncoso, y el Vicepresidente de Exploraciones y Asociaciones Mineras de Codelco, Silvio Girardi.

Entre los empresarios, se contaba al Presidente de Anaconda, Jean Paul Luksic y el titular del Consejo Minero y Director de Sonami, Diego Hernández.

En la oportunidad, el ministro fue insistentemente consultado respecto



al impacto que podría tener en el sector el proyecto de ley contra la evasión. Al respecto, De Gregorio agregó que, desde el punto de vista de la minería, "el principio de no discriminación sectorial resulta fundamental".

En ese sentido, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Hochschild, reclamó que la mencionada iniciativa legal constituye "una reforma tributaria de verdad".

El dirigente agregó que "se habla que en la mediana y gran empresa, se va a recaudar prácticamente la mitad de los recursos que se está pensando va a rendir esta reforma tributaria, que alcanzaría a US\$ 400 millones". "Esta fiscalización viene por el lado de la elusión, y la elusión será fiscalizar con un ejército de fiscalizadores, que serán alrededor de 500, y que irán a empresas con domicilio conocido".

En respuesta a las afirmaciones del titular de Sonami, el ministro De Gregorio desestimó que este proyecto de ley de evasión sea una nueva reforma tributaria. "Me parece que empezar a decir que viene una reforma tributaria no contribuye al clima que estamos queriendo establecer. Aquí lo que habrá será un proyecto de ley que

lo que trata de hacer es reducir la evasión y ese es el ámbito. Empezar a hablar de una reforma tributaria, creo que lo que hace es distorsionar las cosas...".

En cuanto a los "ejércitos" de fiscalizadores, el triministro reconoció que "hay una inquietud legítima de que esto no puede significar una persecución tributaria".

El Secretario de Estado reiteró que no habrá discriminación entre sectores productivos.

A reglón seguido, De Gregorio dijo que el proyecto de evasión busca fortalecer el crecimiento del país. "Nosotros estamos comprometidos con mantener un crecimiento alto de la economía y, por supuesto, del sector minero. De manera que, en mi opinión, este proyecto no debería afectar el desarrollo minero del país".

#### **DEFINICIONES SECTORIALES**

Por otra parte, el triministro de Economía, Minería y Energía reiteró que la Empresa Nacional de Minería (Enami) no será privatizada y que, por el contrario, su función de fomento es necesario reformularla y abrirla hacia

otras entidades como la Corfo.

En su intervención, De Gregorio destacó que los éxitos que ha tenido el país en materia minera son enormes, aunque reconoció que existen desafíos pendientes en términos de mantener la presencia de la minería nacional en el concierto mundial. "Nuestro objetivo —agregó— es potenciar la actividad minera en el país y, para ello, debemos contribuir a que la minería se desenvuelva de la mejor manera".

En cuanto a los desafíos futuros, mencionó la necesidad de vincular "mucho más", desde el Estado o el sector privado, a la minería con el conjunto del país. "El aporte que ha hecho la minería en muchos pueblos del norte, ha sido clave para cambiarle el rostro a una parte del país, pero sin que esto sea conocido por todos los chilenos. Aquí tenemos que ser creativos. En ese sentido, las asociaciones gremiales tienen un rol importante en promoción y divulgación de lo que ha sido la contribución de la minería al desarrollo del país.

De Gregorio reconoció que existe falta de conocimiento sobre la minería y una serie de mitos sobre esta actividad productiva.

En ese sentido, planteó que el interés de la autoridad es aumentar los grados de transparencia de la minería, con el propósito de derribar los mitos sobre ésta.

"Creo que es tremendamente importante hacer un esfuerzo por ligar la minería con nuestro país. La idea es que cuando alguien salga al exterior sepa que Chile es un país minero", precisó el Secretario de Estado.

Adicionalmente, De Gregorio mencionó que otro desafío pendiente dice relación con la defensa de los mercados internacionales del cobre y la investigación y nuevos usos del metal. "Nosotros observamos que en el mundo muchas veces, por legítima que sea la preocupación de los países en proteger el medio ambiente, se imponen barreras paraancelarias o comerciales que resultan bastante injustificadas".

"Creo que en esta materia debemos estar muy alertas porque en un mundo, que es altamente abierto y competitivo, será creciente este tipo de arbitrariedades, porque es la única herramienta que van teniendo los países para detener la competencia. En el caso del cobre, tenemos un desafío no menor en consideración a la importancia que tiene para nuestro país", sentenció el triministro.

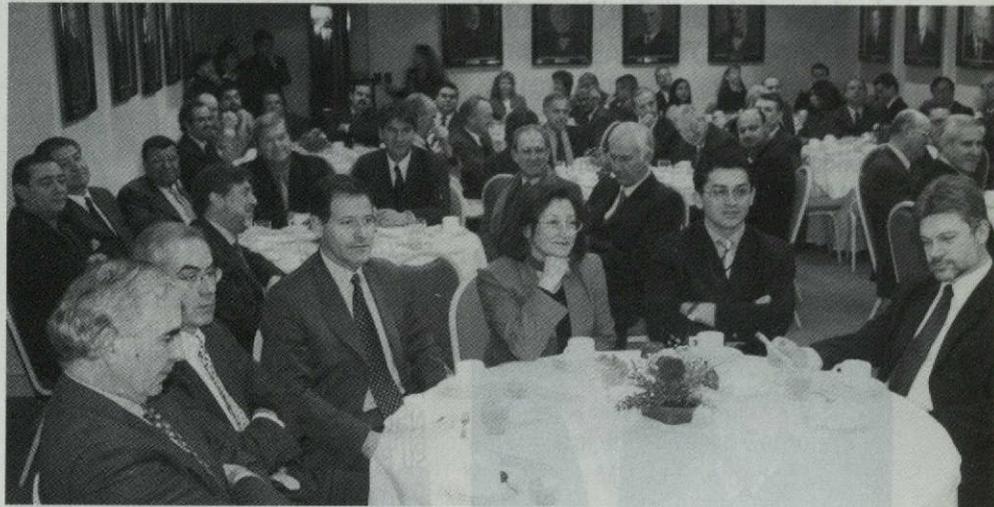
En cuanto a Codelco, el ministro De Gregorio dijo que es necesario fortalecer a la Corporación Nacional del Cobre y darle la posibilidad de que, al igual que una empresa privada, se incorpore a la globalización y los nuevos negocios. "Hay negocios internacionales que es necesario aprovechar, tal como ocurre con cualquier empresa en una economía global".

Por otra parte, señaló que Enami

últimos meses, bastante compromiso con el sector de la pequeña minería", a través de medidas como la rebaja del precio del ácido sulfúrico.

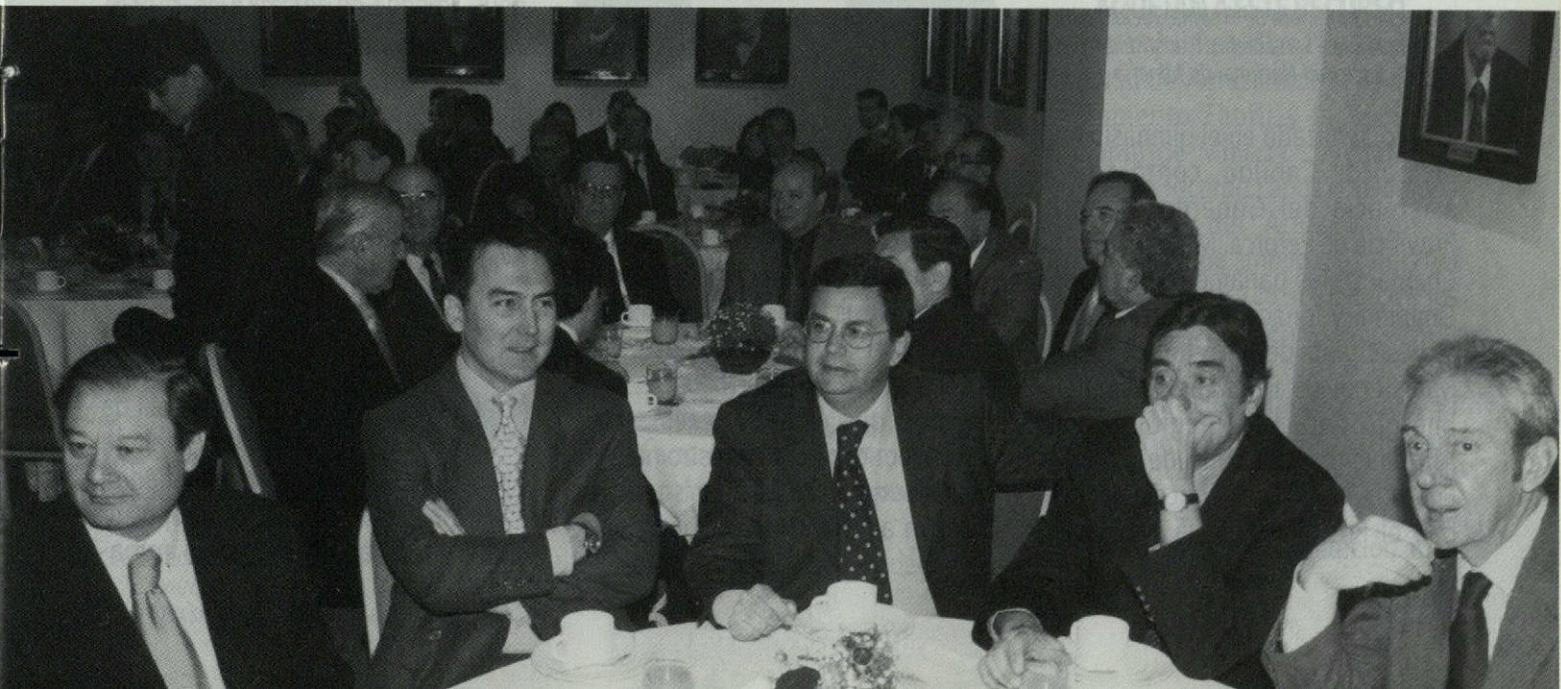
El triministro enfatizó la idea de separar las funciones de la empresa estatal, "como una forma de contribuir a la transparencia del sector".

En todo caso, José De Gregorio reiteró que no está en proyecto la privatización de la empresa ni siquiera de sus plantas productivas.



enfrenta ciertos desafíos que es necesario abordar.

Agregó que, en el corto plazo, tiene un problema financiero que resolver, "pero más allá de eso la administración ha demostrado, en los



## SOLEMNE CELEBRACION DEL "DIA DEL MINERO" EN CABILDO

En un ambiente de fiesta, pese al frío reinante, se celebró en la comuna de Cabildo, en la Quinta Región, el "Día del Minero", en un acto convocado por la Asociación Minera local y la Sociedad Nacional de Minería.



*Germán Arriaza Torres, Presidente de la Asociación Minera de Freirina, recibió este año el premio "San Lorenzo", instituido por la Sociedad Nacional de Minería.*

El acto, realizado en el gimnasio municipal de Cabildo, contó con la asistencia del Gobernador de la Provincia de Petorca, Mauricio Quiroz Chamarro, los parlamentarios Carlos Ominami y Ignacio Walker Prieto; el representante del Secretario Regional Ministerial de Economía, Minería y Energía para la V Región, Pedro Almonacid; el Alcalde de Cabildo, Eduardo Cerda y el Concejo Municipal; el Presidente de la Asociación



*La celebración del "Día del Minero" en Cabildo contó con asistencia del senador Carlos Ominami y el diputado Ignacio Walker.*

Minera local, Nelson Saavedra, y la Mesa Directiva de la Sociedad Nacional de Minería, encabezada por su Presidente Hernán Hochschild. Por Sonami concurrió —además— el Gerente General de Sonami, Alberto Salas y los directores Juan Elissetche y Peter Von Mondovanyi.

La ceremonia congregó a cerca de 150 personas, entre productores mineros e invitados especiales.

En su discurso de saludo a los mineros, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Hochschild, destacó que, en esta fecha, "los mineros recordamos a todos los hombres y mujeres que, con esfuerzo y abnegación, han permitido al mundo contar con aquellas sustancias, metálicas y no metálicas, sin las cuales ninguna civilización hubiese sido posible, y que ha permitido a nuestro país contar con uno de los pilares de su crecimiento y desarrollo".

Agregó que "los mineros son el verdadero capital de nuestro país y la importancia de las personas en nuestra actividad, explica gran parte

de nuestro trabajo gremial y el de nuestras empresas asociadas".

En su intervención, el dirigente empresarial minero dijo que la Sociedad Nacional de Minería ha realizado importantes esfuerzos para asegurar la supervivencia de la minería de pequeña y mediana escala, de la cual dependen miles de familias y pueblos de nuestro país. "En ese sentido, hemos llamado a las autoridades para que implementen, a la brevedad, una verdadera Política Minera de Estado de largo plazo", concluyó.

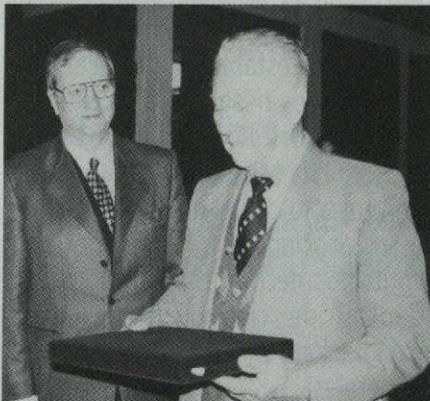
En la ocasión, la Sociedad Nacional de Minería hizo entrega de los premios "San Lorenzo", en honor al Santo Patrono de los Mineros. Dicho reconocimiento, se otorga al socio Persona Natural, Persona Jurídica o Asociación Minera, que haya realizado un aporte significativo a la actividad minera, liderando al sector en algún tema específico o realizando algún aporte significativo, que contribuya a un quehacer más moderno y competitivo en la minería nacional.

Este año recibió el premio "San Lorenzo" la Asociación Gremial Minera de Freirina, agrupación que en una localidad minera de extrema pobreza y cesantía, se organizó en conjunto con la Empresa Nacional de Minería, el Gobierno Regional, la Ilustre Municipalidad y la Sociedad Nacional de Minería, con el propósito de desarrollar un complejo mina-

# REMIAL

## EXPRESA POR FUTURO

planta para beneficiar minerales de oro vía concentración, que ha favorecido a innumerables mineros de



*El Presidente de la Asomina de la Sexta Región recibió el premio de manos del Director Peter Von Moldovanyi.*

la zona, reactivando la comuna y generando nuevas plazas.

El premio lo recibió Germán Arriaza, Presidente de la Asociación Minera, de manos del Director de Sonami, Juan Elissetche Hurtado.

También recibió una distinción la Asociación Gremial Minera de la Sexta Región, entidad que trabajando en conjunto con el Gobierno Regional, el



*El Gerente General de Sonami, Alberto Salas, entregó el premio "San Lorenzo" al Presidente de Minera Las Cenizas.*

Seremi de Minería, la Empresa Nacional de Minería y otras instituciones vinculadas al sector, ha implementado un programa de desarrollo productivo integral, aprovechando para ello los Fondos para el Desarrollo Regional.

El premio "San Lorenzo" lo recibió el Presidente de la Asociación Minera de la Sexta Región, Floriberto Leiva, de manos de Peter Von Moldovanyi, Director de Sonami.

Similar distinción recibió la Compañía



*Minera Disputada de Las Condes recibió el reconocimiento por sus logros en materia de seguridad, cuidado del medioambiente y relaciones laborales.*

Minera Las Cenizas S.A., empresa de la mediana minería desarrollada íntegramente por inversionistas chilenos, que ha logrado sobreponerse exitosamente a los bajos precios de los últimos años mediante adecuados sistemas de gestión y de aumento de competitividad.

El premio lo recibió el Presidente de

la Compañía, Raimundo Langlois, de manos del Gerente General de Sonami, Alberto Salas.

Finalmente, recibió el premio "San Lorenzo" Compañía Minera Disputada de Las Condes S.A., empresa que cuenta con un unánime reconocimiento a nivel nacional por sus logros en materia de seguridad, cuidado del medioambiente y relaciones.

El premio, entregado por el Presidente de Sonami, lo recibió el Gerente General de la Mina El Soldado, Marcelo Glavic.

La celebración del "Día del Minero" concluyó con un almuerzo de camaradería amenizado por el grupo folclórico "Las Cenizas".

### **SOLICITAN "MESA DE AGUA" PARA ANALIZAR PROBLEMAS QUE AQUEJAN A ESTE RECURSO**

En los próximos días, la Sociedad Nacional de Agricultura, la Sociedad de Fomento Fabril y la Sociedad Nacional de Minería solicitarán al Presidente Ricardo Lagos convoque a una "Mesa del Agua", con el propósito de que amplios sectores del país se aboquen a la solución de los significativos problemas que en la actualidad aquejan a este recurso.

La información la entregó el Presidente de Sonami, Hernán Hochschild Alessandri, quien afirmó que el proyecto que reforma el Código de Aguas, en actual tramitación en el



# VIDA GREMIAL

Senado, preocupa profundamente al sector minero en atención a que altera sustancialmente el sistema de concesión, propiedad y uso del recurso hídrico, incorporando elementos de inseguridad y discrecionalidad administrativa.

"De esta manera, se producirá un grave retroceso en la institucionalidad del orden público económico y también en el necesario clima de confianza y seguridad jurídica que debe existir en el país", agregó.

Hochschild dijo que el eventual pago de una patente o multa por el no uso de aguas, significa para la minería un encarecimiento de sus costos, "ya que nuestros proyectos son de largo plazo en su desarrollo y, en sus primeras etapas, el vital elemento no se usa en su totalidad, por lo que este tributo representan un ítem que puede frustrar proyectos mineros de gran envergadura".

## ESTUDIANTES DE LICEO DE TIERRA AMARILLA VISITAN SANTIAGO

Doce alumnos del liceo "Jorge Alessandri Rodríguez", acompañados por un profesor y un apoderado, visitaron la capital entre el 14 y 18 de



agosto, en el marco de las actividades programadas para celebrar el Mes de la Minería.

Los estudiantes seleccionados, que corresponden cursos de 3 y 4 medio, cuentan con notas sobre 6 y una asistencia promedio sobre el 90 por ciento.

En su primera actividad en Santiago, los jóvenes estudiantes recibieron el saludo de la Mesa Directiva de la Sociedad Nacional de Minería.

El programa de actividades de la delegación de estudiantes contempló una visita al Comando Centralizado del Metro, aeropuerto Pudahuel, Santuario Santa Teresa de Los Andes, Mall Parque Arauco, empresa Indura, Escuela de Aviación, Farellones, Viña del Mar y Valparaíso.

Los jóvenes estuvieron acompañados por el profesor Carlos Cortes Tapia y la apoderado Verónica Alvarez.

## MESA DIRECTIVA SE REUNIO CON EL MINISTRO DE GREGORIO

Una fructífera reunión sostuvo la Mesa Directiva de la Sociedad Nacional de Minería con el Ministro de Economía, Minería y Energía, José De Gregorio, con el propósito de analizar las principales inquietudes sectoriales.

A la reunión, en que estuvo también presente la Subsecretaria de Minería, Jacqueline Saintard, concurrieron el Presidente de Sonami, Hernán Hochschild; los Vicepresidentes

Roberto Salinas y Patricio Céspedes y el Gerente General, Alberto Salas.

Entre los temas tratados figuró el proyecto de reforma al Código de Aguas y el proyecto de Sonami tendiente a establecer un mecanismo de capital de riesgo para la minería. Cabe recordar que la Sociedad Nacional de Minería está elaborando un proyecto con el objeto de proveer a sus asociados de la información y contactos necesarios para acceder a capital de riesgo utilizable en exploración y explotación de depósitos minerales.

En Cena Anual de la Minería:

# SONAMI EXPRESA PREOCUPACION POR FUTURO DE ENAMI

**El tradicional encuentro de la minería nacional contó con la asistencia de más de 600 personas, entre autoridades de Gobierno, embajadores, parlamentarios, empresarios, ejecutivos mineros y productores.**

**En su discurso, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Hochschild resaltó que no obstante la crisis que enfrenta la Empresa Nacional de Minería, "las políticas llevadas adelante por la nueva administración de Enami, abren una puerta de esperanza para el futuro de la propia empresa y de los sectores que tradicionalmente se han relacionado con ella".**

**En el marco de la Cena Anual de la Minería, se hicieron entrega de los Premios "Sociedad Nacional de Minería 2000" en la categoría de Grandes, Medianos y Pequeños Productores. Asimismo, se entregan Premios Especiales a personas y empresas que se hayan destacado por su trabajo en beneficio del sector minero.**



*En el más importante encuentro minero del país, el Presidente de Sonami destacó que "los chilenos gozamos de un profundo consenso en los sistemas económicos y políticos que dan estabilidad a un país y facilitan su desarrollo".*

La Sociedad Nacional de Minería manifestó su profunda preocupación por el futuro de la Empresa Nacional de Minería (Enami), ya que, a juicio del Presidente de la entidad gremial, "no abordar seriamente su compleja situación financiera, puede amenazar su sólida estructura operacional y productiva".

El dirigente empresarial minero fue el único orador en la Cena Anual de la Minería, ocasión en que se entregaron los Premios "Sociedad Nacional de Minería 2000", galardón del gremio minero para distinguir a aquellas empresas y productores asociados que se hayan destacado en su gestión y que

hayan realizado aportes relevantes al desarrollo minero nacional.

El tradicional encuentro de la minería nacional contó con la asistencia de más de 600 personas, entre autoridades de Gobierno, embajadores, parlamentarios, empresarios, ejecutivos mineros y productores.

Entre las autoridades que se ubicaron en la mesa principal se encontraban los ministros de Hacienda, Nicolás Eyzaguirre; de Economía, Minería y Energía, José De Gregorio; de la Secretaría General de Gobierno, Claudio Huepe; el Presidente del Banco Central, Carlos Massad, y el titular de la



*El tradicional encuentro de la minería nacional contó con la asistencia de más de 600 personas, entre autoridades de Gobierno, embajadores, parlamentarios, empresarios, ejecutivos mineros y productores.*

Comisión de Minería del Senado, Jorge Lavandero. Además se ubicaron el Presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Walter Riesco; el de la Sociedad Nacional de Agricultura, Ricardo Ariztía, y el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Hochschild.

Entre los asistentes se contaban, entre otros, los empresarios Andrónico Luksic, Jean Paul Luksic y Ricardo Claro; la Subsecretaria de Minería, Jacqueline Saintard; el Presidente Ejecutivo de Codelco, Juan Villarzú; el Vicepresidente Ejecutivo de Enami, Jaime Pérez de Arce; el Vicepresidente de Cochilco, Patricio Cartagena; el Director de Sernageomin, Ricardo Troncoso; los senadores Gabriel Valdés, Ignacio Pérez Walker, Juan Hamilton, Julio Lagos y Beltrán Urenda



*A la Cena Minera asistieron –entre otros– El Presidente de la CPC, Walter Riesco Salvo; el Ministro de Hacienda, Nicolás Eyzaguirre y el Triministro de Economía, Minería y Energía, José De Gregorio.*

En su discurso, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Hochschild resaltó que no obstante la crisis que enfrenta la Empresa Nacional de Minería, "las políticas llevadas adelante por la nueva administración de Enami, abren una puerta de esperanza para el futuro de la propia empresa y de los sectores que tradicionalmente se han relacionado con ella".

Agregó que los pueblos y ciudades del norte del país observan en la actualidad altas tasas de cesantía, y en lo inmediato, ellas sólo pueden ser absorbidas masivamente por la pequeña y mediana minería, "ya que la minería es la opción económica más válida, y en muchos casos la única".

En su intervención, atentamente seguida por la numerosa concurrencia, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería destacó que, más que nunca en la historia del país, "los chilenos gozamos de un profundo consenso en los sistemas económicos y políticos que dan estabilidad a un país y facilitan su desarrollo".

Agregó que el aporte de las empresas mineras al progreso y desarrollo del país, así como sus grandes efectos multiplicadores y su compromiso social, es ampliamente conocido en todo el país.

"Pero mantener y fortalecer ese desarrollo, requiere intensificar a todo



*La Mesa Directiva de Sonami recibe al Ministro Secretario General de Gobierno, Claudio Huepe, a su ingreso al salón San Cristóbal del Hotel Sheraton Santiago.*

y los diputados María Angélica Cristi, Iván Moreira, Carlos Vilches, Cristian Leay, Baldo Prokurica, Waldo Mora, Alejandro García-Huidobro, Dario Molina y Alberto Cardemil.



El empresario Andrónico Luksic recibe el saludo del Presidente de Sonami, Hernán Hochschild, y del Vicepresidente de la entidad gremial, Patricio Céspedes.

El Presidente del Banco Central, Carlos Massad, saluda a la Mesa Directiva de Sonami.

nivel nuestros esfuerzos por eliminar las trabas, reducir la burocracia y velar por la existencia de normas claras, estables y modernas, en todos los ámbitos de la vida del país", precisó.

#### VENTANILLA UNICA

Hernán Hochschild dijo que lograr, por ejemplo, que el concepto de "ventanilla única" sea un principio que alcance a todos los sistemas y organismos del Estado, permitirá a este coordinar y uniformar sus tareas fiscalizadoras y normativas, facilitando la gestión de todas las empresas. "Junto con ello, la creación de tribunales tributarios independientes así como la agilización de los organismos públicos que tienen una relación más directa con las actividades productivas, son parte de las tareas actuales más importantes".

En otro orden, Hochschild dijo compartir con el Ministro del Trabajo la necesidad de fortalecer la autorregulación y la flexibilidad pactada al interior de las empresas, "fortaleciendo los derechos de los trabajadores y garantizando la estabilidad, transparencia y seguridad de las relaciones laborales".

No obstante, añadió que este positivo entendimiento no se condice con la reiterada

actitud de la Dirección del Trabajo, en cuanto a interpretar y modificar administrativamente las leyes en perjuicio de la competitividad de las empresas del país y de los trabajadores.

En relación al Código de Aguas, el Presidente de la Sociedad Nacional de Minería señaló que, en la actualidad, nos enfrentamos a un proyecto que sin resolver los problemas existentes, "debilita el derecho de propiedad y otorga a la autoridad fuertes facultades discrecionales, dificultando, con ello, la existencia de un mercado competitivo para el recurso hídrico".

En el marco de la Cena Anual de la Minería, se hicieron entrega de los



Conversan animadamente el Presidente de la Comisión de Minería del Senado, Jorge Lavandero, y el titular de Sonami.

Premios "Sociedad Nacional de Minería 2000" en la categoría de Grandes, Medianos y Pequeños Productores. Asimismo, se entregan Premios Especiales a personas y empresas que se hayan destacado por su trabajo en beneficio del sector minero.

Este año, en la categoría Pequeños Productores, el Premio fue otorgado a Homero Véliz Godoy, productor minero de Vallenar, mientras que en la categoría Medianos Productores, el Premio de la comunidad minera fue otorgado a Compañía Minera Carmen de Andacollo.

Asimismo, Minera Los Pelambres recibió el Premio "Sociedad Nacional de Minería 2000" en la categoría Grandes Productores.

Adicionalmente, este año la Sociedad Nacional de Minería entregó un premio especial a la División Radomiro Tomic, de Codelco-Chile.

Finalmente, se entregó un premio especial al Presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Walter Riesco, en testimonio a su extensa y destacada trayectoria gremial.

# Nueva e-care Corp Banca.

Disfrute comprando  
en forma segura  
en Internet

Casilla **Sin Costo** de  
mantención en Miami  
con despacho en 24 horas\*



Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos

\* Sujeto a las condiciones establecidas por el proveedor del servicio.

d

CORP

BANCA



-card

5500 0001 2412 745

VALIDA HASTA 02/01

RODRIGO GANA CUEVAS

SOLICITELA SIN COSTO visitando nuestra  
**NUEVA página** en Internet

**www.corpbanca.cl**

o llame ahora mismo al **800 22 00 22**

# SOCIEDAD NACIONAL

**Categoría**  
**Pequeño Productor Minero:**  
Homero Véliz Godoy

Pequeño empresario minero de Vallenar, quien actualmente ocupa la Vicepresidencia de la Asociación Minera local, inició a los doce años su trayectoria en la actividad minera, específicamente en el minera "Las Nenas" de la Sierra Chivato, localidad de Mantos de Cuba, en Inca de Oro.

Desde muy pequeño fue escalando peldaño a peldaño en la actividad, soportando a través de su larga trayectoria minera, tiempos difíciles.

El mayor logro como empresario minero lo realizó en 1983, junto a su familia, al levantar un plantel de beneficio para tratamiento de minerales de oro, plata y cobre. Dicha planta nació en una época de crisis de la minería nacional, logrando tratar un promedio de 2.000 toneladas mensuales de mineral.

En la persona de don Homero Véliz Godoy se resume la historia de verdadero minero que aún en las crisis más profundas sigue luchando por la pequeña minería.



El Vicepresidente de Sonami, Patricio Céspedes, hace entrega del premio al productor Homero Véliz Godoy, quien concurrió al acto acompañado de sus hijos Alberto y Karla.

**Categoría**  
**Mediana Empresa Minera:**  
Minera Carmen de Andacollo

Carmen de Andacollo, empresa que pertenece a Aur Resources Inc. (70%) y Compañía Minera del Pacífico (30%), explota el distrito minero del mismo nombre, ubicado en la Cuarta Región. La minera produce cátodos de alta calidad con 99,99% de pureza, registrados en la Bolsa de Metales de Londres, que se obtienen en su moderna planta hidrometalúrgica, con las más avanzadas técnicas para procesamiento de minerales, caracterizados por sus bajos costos y alta eficiencia operativa.

La compañía mantiene, asimismo, una armónica relación con la comuna de Andacollo, de donde proviene la mayor parte de sus empleados, y con la protección del medio ambiente, habiendo definido una política de riguroso cumplimiento de la legislación nacional como también de las normas de emisión internacionales.



Recibe el premio "Sociedad Nacional de Minería" el Gerente General de Carmen de Andacollo, David Brace, de manos del Primer Vicepresidente Roberto Salinas.

PREMIOS

# DE MINERÍA 2000

## **Categoría Grandes Productores:**

Compañía Minera Los Pelambres

Los Pelambres, que producirá del orden de 270.000 toneladas de cobre fino contenidas en concentrado como promedio anual durante el primer quinquenio y unas 4.300 toneladas de molibdeno fino al año, fue inaugurado el 5 de abril pasado y desde su génesis hasta la etapa de producción, se ha construido en un negocio bajo estándares de excelencia mundial.

La propiedad del yacimiento Los Pelambres es compartida por Antofagasta PLC (60%) y los consorcios japoneses Nippon Mining, Manuberi, Mitsui, Mitsubishi Materials Corp. y Mitsubishi Corp.

Los Pelambres demandó una inversión de US\$ 1.360 millones y el costo de operación alcanza a un "cash cost" de 37,4 centavos de dólar la libra de cobre fino pagable.

En un entorno geográfico complejo y de gran exigencia, Los Pelambres adoptó desde su gestación un enfoque de negocio competitivo que aporta valor en cada uno de sus procesos a través de una organización flexible, participativa, asumiendo las variables de gestión de los recursos humanos y materiales.



*El Presidente de Sonami, Hernán Hochschild, hace entrega del galardón al Presidente Ejecutivo de Anaconda Chile, Jean Paul Luksic.*

## **Premio Especial:**

División Radomiro Tomic  
de Codelco-Chile

La División Radomiro Tomic fue inaugurada el primero de mayo de 1998 y es la quinta división productiva de la Corporación Nacional del Cobre.

Ubicada en la Segunda Región, marca un hito histórico, al constituirse en la primera división que Codelco desarrolla íntegramente desde la fase de exploración, estudios, construcción, explotación del yacimiento y comercialización de su producción.

En la División Radomiro Tomic se reúnen tecnologías de última generación, con los más modernos modelos de gestión, para competir en costos y calidad de productos, dentro de un marco de óptimas relaciones laborales, respeto por el medio ambiente e integración a la comunidad.

En la actualidad, en su faena se está desarrollando el Proyecto de Ampliación y Optimización, el que permitirá disminuir los costos e incrementar su producción de 180.000 a 256.000 toneladas anuales de cátodos de cobre.



*El premio "Sociedad Nacional de Minería" lo recibieron el Presidente Ejecutivo de Codelco-Chile, Juan Villarzú, y el Gerente General de la División Radomiro Tomic, Luis Fariás Lasarte.*

## **Premio Especial:**

Walter Riesco Salvo,  
Presidente de la Confederación de la  
Producción y del Comercio

Walter Riesco, quien ocupó la Presidencia de la Sociedad Nacional de Minería por dos periodos consecutivos, inició precisamente en esta institución su extensa y destacada trayectoria gremial.

Abogado, empresario minero, director y accionista de empresas, ha estado ligado a la minería desde que recibió su título profesional.

En el ámbito profesional, ha ejercido privadamente la profesión de abogado y ocupó el cargo de Gerente General de la Empresa Nacional de Minería y miembro de la Primera Comisión Legislativa. Adicionalmente, formó parte de la Corte Suprema de Justicia como abogado integrante.

En el área gremial, Walter Riesco se ha desempeñado como Consejero General de la Sociedad, y ha ocupado los cargos de Vicepresidente y Presidente. Desde 1996, ocupa la Presidencia de la Confederación de la Producción y del Comercio.



*La Mesa Directiva de Sonami en pleno entregó el premio al Presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Walter Riesco, quien recibió calurosos aplausos de los asistentes*

# PREMIOS SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA 2000

## Premio "John T. Ryan"

Este premio se entregó, por quinto año consecutivo, a la empresa minera que haya registrado menores índices de accidentabilidad en sus faenas.

Este galardón surgió como una iniciativa del Canadian Institute of Mining (CIM) y del Instituto de Ingenieros de Minas

de Chile, con la colaboración de la Sociedad Nacional de Minería y el Servicio Nacional de Geología y Minería. El premio en su versión chilena fue donado por la empresa MSA Chile. Se debe destacar que la industria minera muestra los más bajos índices de accidentabilidad entre los diversos sectores productivos, los cuales han ido en constante disminución.

Este año, el premio "John T. Ryan" recayó en la Compañía Minera CDE Petorca, por su excelente desempeño en materia de seguridad minera. Asimismo, se otorgó una mención especial a Compañía Minera Carmen de Andacollo, en reconocimiento a su destacable gestión que le llevó a obtener un muy bajo índice de frecuencia de accidentes sin casos fatales.



Entregan el premio "John T. Ryan" al Gerente General de Minera CDE Petorca, Héctor Araya Muñoz, el Presidente de la Rama Andes del Canadian Institute of Mining (CIM), John Selters, y el Presidente del Instituto de Ingenieros de Minas de Chile, Carlos Vega Maldonado.



Una mención especial recibió Minera Carmen de Andacollo, a través de su Gerente General de Mina, Britt Reid.

## MUTUAL DE SEGURIDAD



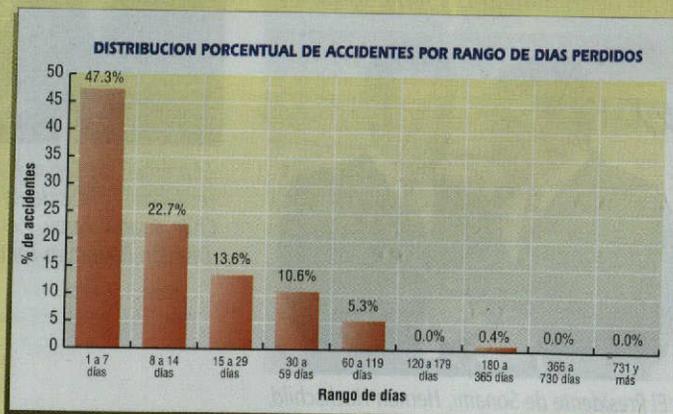
# RESULTADOS EN PREVENCIÓN DE RIESGOS DEL SECTOR MINERO AÑO 2000

### PRINCIPALES EMPRESAS MINERAS ADHERENTES A MUTUAL DE SEGURIDAD

COMPAÑÍA MINERA DISPUTADA LAS CONDES S.A.	COMPAÑÍA MINERA ZALDIVAR
COMPAÑÍA MINERA DOÑA ADA LTDA.	DSM MINERA S.A.
COMPAÑÍA MINERA DOÑA INES DE COLLAHUASI S.A.	EMPRESA MINERA MANTOS BLANCOS S.A.
COMPAÑÍA MINERA EL INDIJO	HARRIS Y CIA. LTDA. ROTARY DRILLING CHILE
COMPAÑÍA MINERA EL MOLINO	MINERA CERRO DOMINADOR
COMPAÑÍA MINERA MANTOS DE ORO	MINERA E INMOBILIARIA PUDAHUEL S.A.
COMPAÑÍA MINERA MARICUNGA	MINERA ESCONDIDA LTDA.
COMPAÑÍA MINERA NEVADA S.A.	SOC. CONTRACTUAL MINERA CAROLA
COMPAÑÍA MINERA PUNTA DE LOBOS	SOC. CONTRACTUAL MINERA EL ABRA
COMPAÑÍA MINERA QUEBRADA BLANCA S.A.	SOC. MINERA SALAR DE ATACAMA S.A.
COMPAÑÍA MINERA SAN GERONIMO	SOC. QUIMICA MINERA YODO S.A.
COMPAÑÍA MINERA SOLEDAD	

**INDICE DE ACCIDENTABILIDAD\*** 3.24%  
**TASA DE RIESGO\*** 62.68

\* 1° semestre 2000, datos anualizados



Periodo 2000, Enero - Junio

Columna & Asociados

SU SOCIO EN PREVENCIÓN DE RIESGOS



# Walter Riesco, Presidente de la CPC: Con vocación de Servicio Público

**El empresario afirma que le gustaría ser recordado como dirigente ponderado, respetado, que aportó algo a lo que es el movimiento gremial empresarial.**

"El premio a la trayectoria como dirigente gremial no fue una distinción más para mí. Siento mucho cariño por la Sociedad Nacional de Minería, que tuve el honor de presidir". Lo dice Walter Riesco, Presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, aún emocionado por el reconocimiento de sus pares.

Sin pausa alguna, agrega: "Es una distinción muy especial, que me causó gran satisfacción. Mi vida como dirigente gremial empresarial se inició precisamente en la Sociedad Nacional de Minería. Yo he estado ligado a la actividad minera toda mi vida, desde que recibí mi título en la universidad. Por consiguiente, vinculado a empresas mineras, me tocó iniciar un camino como dirigente, en la calidad de consejero de Sonami. Posteriormente, como vicepresidente, en una mesa que presidió Hernán Guiloff. Cuando terminó su período, asumí la presidencia. Mi vida como dirigente gremial estuvo siempre en la Sociedad Nacional de Minería. Finalmente, llegué a la Confederación por acuerdo del resto de los pares, con los cuales teníamos una mesa de coordinación de esa organización, con muy buenas relaciones".

Reconoce que su vida como dirigente



no comenzó en la etapa profesional. Ya como estudiante del Instituto Luis Campino fue líder en diversas actividades. Después, estuvo en la dirigencia del Centro de Padres del colegio de sus hijos, el cual llegó a presidir, para luego integrar durante quince años el Consejo Directivo del establecimiento.

**-¿De dónde nace esta inquietud por ser dirigente, por contribuir?.**

Creo que es una vocación de servicio público, que en Chile muchos la tenemos. Algunos en los sectores gremiales, académicos o en otros campos. Se trata de hacer cosas en beneficio de aquellos con los cuales se está trabajando. Si uno está en un centro de empresarios o universitario, siempre formula ideas o criterios respecto al camino que debe seguirse. Eso dan ganas de concretarlo en la acción. Es lo que llamo vocación de servicio público.

**-¿Qué otra característica debe o debería tener un dirigente ideal, según su juicio?.**

El dirigente tiene que expresar lo que la mayoría de sus representados piensa. Las ideas que formule deben ser una luz o un camino para que los representados puedan lograr la satisfacción de sus necesidades. A través de eso reconocen en la persona un liderazgo, lo cual los lleva a solicitarle que se haga cargo de estas funciones. Pero generalmente el dirigente siente la necesidad de colaborar en la solución de los problemas que sus allegados tienen.

**INGRATITUDES**

**-Se sabe que un buen dirigente cosecha reconocimientos. Pero también recibe ingratitudes.**

Así es. Hay un dicho que afirma que para hacer tortillas, se necesita quebrar huevos. Cuando uno necesita llevar adelante ciertos programas, hay muchos que no están de acuerdo con ellos. Uno debe esperar una oposición, a veces menor o mayor. El dirigente tiene que contar con eso. No puede sentir que se



le cortan las alas por el hecho de que recibe críticas o tiene una oposición dentro de su propio sector. Pienso que tiene que esto tiene que alentarlos a hacer las cosas bien, más aún cuando esas críticas vienen de fuera del sector. Los dirigentes gremiales a veces son incomprendidos por sectores políticos o por sectores de gobierno, cuando uno tiene que expresar ideas que son contrarias a lo que un Ejecutivo está haciendo en determinadas materias. Eso tiene que alentarnos a continuar por un camino que tenemos la certeza que es el adecuado, tanto para nuestro gremio como para el país.

**-¿En su caso usted ha cosechado más reconocimientos que críticas?.**

Diría que haciendo un balance eso es así. He recibido muchos reconocimientos de mis pares, del empresario genuino, del que ha hecho de su vida el crear, invertir y hacer negocios. Ese empresario siempre me ha expresado conformidad y me ha dado aliento para lo que he estado haciendo. Lo han hecho a través de cartas, llamados telefónicos y encuentros, donde expresan solidaridad y reconocimiento, lo que es muy alentador.

**-¿Un buen dirigente debe estar más allá de consideraciones políticas, religiosas, raciales o de cualquier otro tipo?.**

No hay ninguna duda. Ese es un requisito fundamental de un dirigente. Entre las personas que integran la comunidad donde uno es dirigente existen quienes tienen distinto pensamiento, político, religioso, etcétera. Cuando uno tiene por misión defender intereses, en este caso empresariales, no debe entremezclarse con éstos con los intereses propios del dirigente. Si esto ocurriera, uno estaría representando sólo a una parte de los

empresarios, y no a la totalidad. El dirigente tiene que excluir todo lo que diga relación con posturas o posiciones ajenas a su rol.

**ESTILO DE CONDUCCION**

**-¿Cómo impone su conducción un buen dirigente? ¿Con argumentos, golpes de la mesa o con gritos?.**

Diría que con argumentos convincentes y con mucho contacto con sus representados. En la medida que uno capta el sentir de ellos y lo expresa en forma convincente, se gana el respeto y la adhesión de ellos.

**-¿Usted siempre se ha preocupado de estar en contacto con las bases que representa?**

Siempre lo he hecho. En la Confederación uno está más en contacto con dirigentes, porque no agrupa empresas, sino sectores de la producción, el comercio y los servicios. Pero aparte de eso, en cada oportunidad en que es posible hacerlo, es bueno conversar con los integrantes de los gremios asociados. Lo hacemos en los eventos que normalmente se realizan durante el año o en visitas a sectores y asociaciones de empresarios. Se mantiene así una relación que permite conocer la tónica, el pensamiento más generalizado entre ellos.

**-Ser dirigente no es una actividad remunerada e incluso resta tiempo a las actividades productivas. ¿Usted considera esto una pérdida o una inversión?**

El ejercicio de un cargo gremial empresarial no se hace por dinero. Nosotros somos personas que trabajamos ad honorem. Lógicamente, eso repercute en el manejo de los negocios y asuntos propios, porque uno emplea una cantidad de tiempo cada vez mayor en esta actividad. No es simple ser dirigente. Hay una repercusión en ese sentido. Pero, por otro lado, uno gana en experiencia y reconocimiento de los distintos sectores, en amistad con muchas personas. En definitiva, lo que uno rinda después de dejar el cargo será mucho mayor en contenido, más rico en eficiencia, en comparación con lo que hacía antes.

**-De usted se elogian su ponderación y su respeto al prójimo. ¿Cómo se llega a esto?**

Hay que partir de la base de que es legítimo tener posiciones distintas, un pensamiento dispar en distintas materias. Si no, este mundo no podría existir. La mente humana no está conformada para que todos actuemos en la misma línea, en el mismo criterio.

Hay que ser respetuoso del pensamiento de los demás. Generalmente, en un diálogo, cuando uno conversa con una persona que piensa distinto, siempre logra algo positivo.

Siempre hay una parte de la argumentación del interlocutor que aporta una visión que uno no tiene. En la medida que los seres humanos se contacten, conversen y expongan en forma clara y transparente su pensamiento y las razones, se puede llegar a coincidencias. Lo peor en un diálogo es perder la paciencia y agitarse porque otra persona tiene una forma distinta de pensar. Si esto ocurre, se pierde la posibilidad de lograr lo positivo que puede obtenerse del diálogo.

**-Sin duda, su vocación de dirigente gremial lo ha obligado a restarle horas a su familia. ¿Ellos lo han comprendido en esto?**

Sí. Creó que lo han entendido. He logrado mucho apoyo de ellos. Muchas veces, el dirigente no se atreve a asumir responsabilidades mayores en su gremio, porque precisamente siente que se va a perjudicar su vida familiar. Eso lo he visto. Pero en la medida que la familia entiende o coincide con el dirigente en su vocación de servicio lo va a ayudar a cumplir su misión. Yo agradezco a mi familia que me haya ayudado. Afortunadamente, cuando asumí estos cargos, mis hijos ya habían pasado la edad en que uno necesita mucho más vida familiar. Yo he tenido una vida de muchas horas de trabajo. Eso, en mi caso, fue más perjudicial para mi vida familiar que lo que ha sido el ejercicio de la labor gremial.

**-¿Cómo le gustaría ser recordado como dirigente gremial?**

Como un dirigente ponderado, respetado, que aportó algo a lo que es el movimiento gremial empresarial. Eso sería suficiente para mí.

**-¿A qué atribuye usted su acendrado amor por la actividad minera?**

Me tocó por azar iniciarme en la actividad minera hace mucho tiempo, en la empresa Mauricio Hochschild y Compañía, que creó Mantos Blancos. Yo aún estaba en la universidad. Antes de recibir el título y después me conecté con la labor minera. La firma tenía gran actividad en la minería del hierro y cobre, y en el comercio de metales. En seguida, tuve cargos en la Empresa Nacional de Minería.

De ahí pasé a la Compañía La Disputada Las Condes. Luego, me independicé y con unos socios formamos una empresa que levantó una fundición de cobre en Antofagasta y participó en algunos negocios menores. Así se fue forjando mi cariño por la minería. El conocimiento de lo que es la actividad le provoca a uno el amor por la minería, por el trabajo y esfuerzo de sus hombres. Uno conoce al pequeño minero, ve la forma cómo trabaja, cómo quiere su labor. También ve las penurias que pasan, pese a las cuales continúan manteniendo su actividad, hoy tan única en el mundo. Uno llega a querer no sólo la actividad, sino también a quienes trabajan en ella. Cuando se conoce el trabajo de un mediano minero, que invierte importantes recursos y deja todo lo que tiene en la actividad, con períodos de caídas importantes de precios, también se encariña con ellos. Finalmente, cuando uno ve lo gigantesco de las faenas y labores de la gran minería, la forma cómo se realizan los proyectos, la tecnología que se emplea, termina también teniéndole un gran cariño a las grandes empresas mineras. Eso es importante. En Chile se da el caso único de que todos estos sectores se confunden en una sola entidad, que es la Sociedad Nacional de Minería, donde unos a otros se potencian y se reconoce que todos son igualmente importantes.



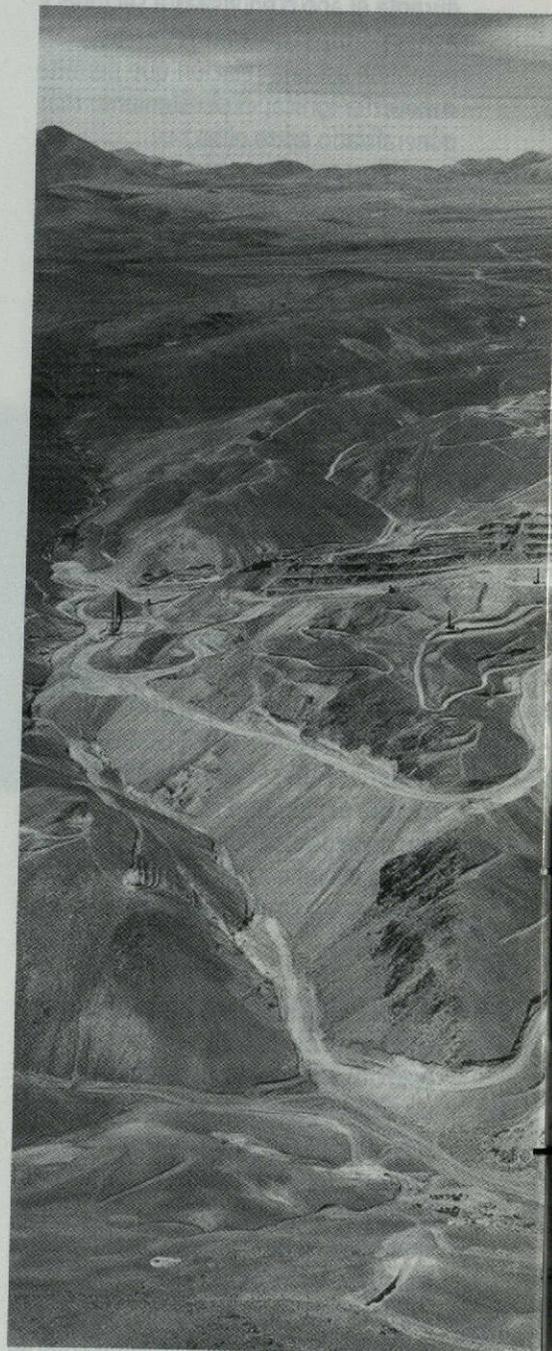
## Congreso de Medicina de Altura:

# EXPERTOS DE 40 PAISES SE DAN CITA EN ARICA

La versión anterior de este congreso tuvo lugar en los Alpes Japoneses (Matsumoto) y el V congreso de medicina en altura se realizará en Barcelona, el 2002.

El doctor Claus Behn resaltó que es importante que "la minería chilena pueda ofrecer, dentro de su carpeta de servicios a países emergentes, un amplio conocimiento científico en relación a la medicina en altura".

En su recta final entró la organización del IV Congreso Mundial de Medicina de Montaña y Fisiología de Altura, que entre el 1 y 6 de octubre próximo, se realizará en la ciudad de Arica, en la Primera Región. Se espera que el encuentro internacional contará con la participación de más de 500 expertos provenientes de 40 países, aunque se estima que la cantidad total de asistentes supere las 700 personas, en consideración a que se espera que asistan muchos estudiantes y jóvenes profesionales.



La versión anterior de este congreso tuvo lugar en los Alpes Japoneses (Matsumoto) y el V congreso de medicina en altura se realizará en Barcelona, el 2002.

En conversación con "Boletín Minero", el Presidente del Congreso Mundial, doctor Claus Behn, profesor titular de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, informó que se han recepcionado alrededor de 200 ponencias que serán publicadas en la revista "High Altitude Medicine and Bi-



ology", en un número dedicado especialmente al congreso.

"Este es un encuentro científico que reunirá a la flor y nata de la medicina de montaña y de altura internacional con profesionales chilenos jóvenes y estudiantes. Este congreso es importante para nuestros profesionales, por cuanto, Chile necesita desarrollar una medicina de altura con bases científicas", destacó el doctor Behn.

Destacó que, en los últimos diez años, el crecimiento de la gran minería ha llevado a explotar vetas ubicadas por sobre los tres mil metros. "La creciente exposición de personas a la altura, ya sea en el ámbito laboral y/o recreacional, requiere de un apoyo dirigido a asegurar una adecuada función física y mental en la montaña. Para ello, es necesario incrementar el conocimiento sobre las respuestas fisiológicas a la altura, especialmente en cuanto al modelo de la exposición crónica intermitente, que prevalece en nuestro país debido a su particular configuración geográfica dada por la notoria cercanía entre el mar y las altas cumbres", explica el doctor Claus Behn.

Resaltó que también es importante que "la minería chilena pueda ofrecer, dentro de su carpeta de servicios a países emergentes, un amplio conocimiento científico en relación a la medicina en altura".

El profesional agregó que el desarrollo de una disciplina en un determinado país, que no ha tenido antes, se logra sobre la base de los contactos que se hacen en las reuniones a nivel internacional. "Hoy tenemos la suerte de que vienen a nuestro país los científicos más importantes del mundo en la materia, entre los cuales se cuenta el doctor Carlos Monge, profesor titular de la Facultad de Medicina de la Universidad Peruana Cayetano Heredia. Al doctor Monge se le reconoce universalmente como el verdadero gestor de la Medicina de Altura en la Región Andina. Entonces, nosotros tenemos que hacer un esfuerzo de llevar nuestra

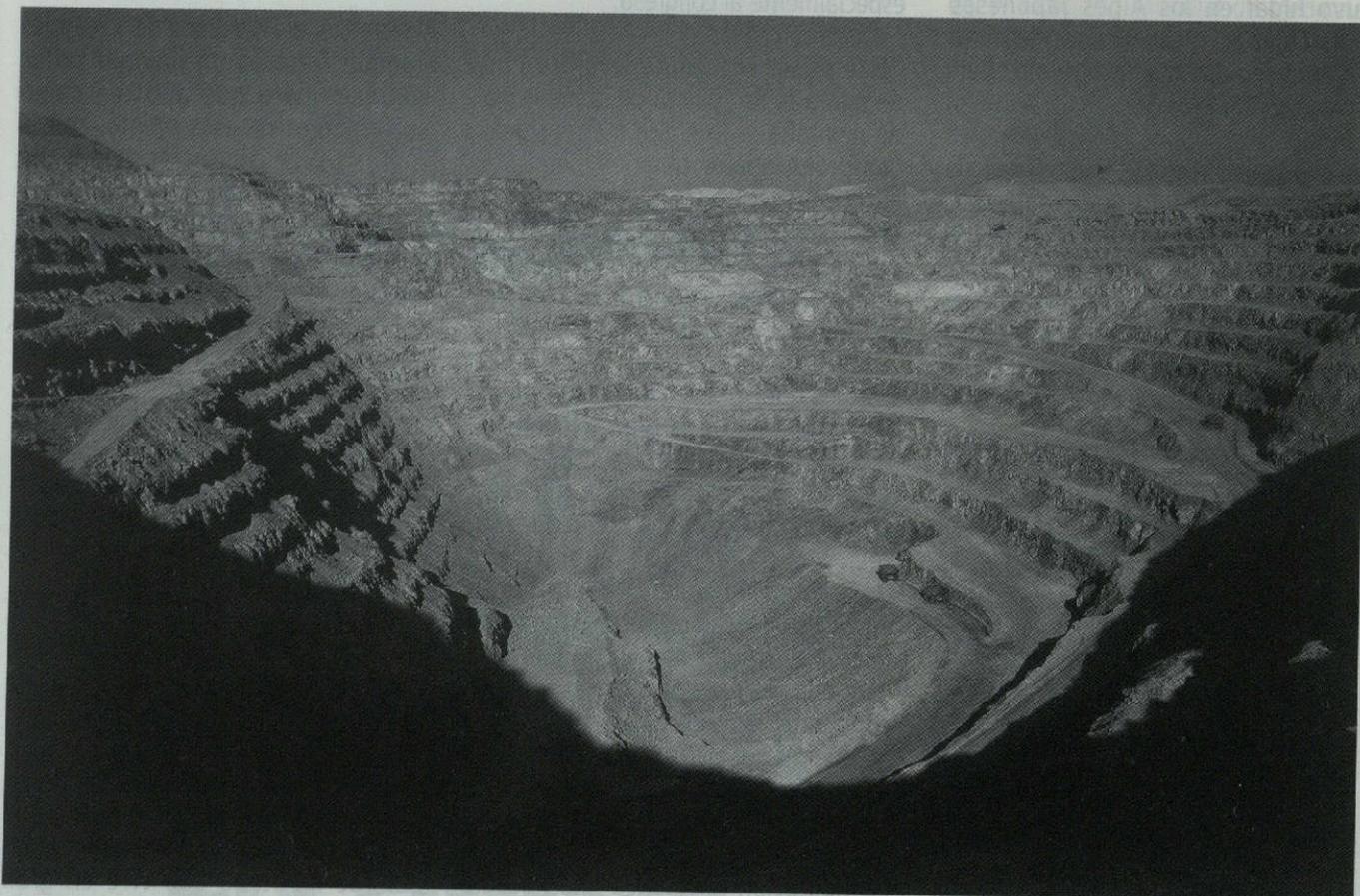
gente a este encuentro en Arica".

Al respecto, el Presidente del Congreso Mundial formuló un llamado a las empresas para que aporten como auspiciadores de este evento, con el propósito de financiar becas de inscripción para estudiantes de pre y postgrado en el área biomédico de nuestro país como del extranjero. El valor de cada beca es de US\$ 500. "Uno de los objetivos fundamentales del congreso es relacionar a nuestra juventud profesional con las máximas autoridades científicas del mundo, para que se genere una investigación conjunta que asegure la consolidación de una amplia base biomédica chilena vinculada al manejo adecuado del ser humano en altura".

El doctor Claus Behn informó que el costo total del congreso mundial de medicina bordeará los US\$ 300 mil.

El profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile resaltó que en Chile, en consideración a que es un país de montaña que vive en gran medida de la actividad minera, cerca de 20 mil personas relacionadas directa o indirectamente con esta actividad productiva están trabajando en faenas situadas a una altura igual o superior a los 3.000 metros. "Estas personas desempeñan su labor en turnos. Cuando terminan su jornada en la mina bajan a descansar a sus casas que generalmente están a nivel del mar. Este modelo de trabajo de exposición intermitente es inusual en el mundo", aclaró.

Se distinguen tres formas básicas de exposición a la altura: la aguda ocasional, que se produce cuando una persona que vive normalmente en el valle decide subir a la cordillera, por ejemplo, a los Andes o Himalayas, generalmente como parte de una actividad recreativa. En segundo lugar, está la exposición crónica permanente que se da en poblaciones tradicionalmente localizadas a gran altura, como es el caso de los tibetanos, bolivianos y peruanos. Por último, existe la exposición crónica intermitente a la



altura. Esta última es la que prevalece en Chile ya que las personas relacionadas con la minería suelen trabajar a gran altura pero descansar a nivel del mar.

Para optimizar la calidad de vida, la seguridad y la productividad en la montaña se requiere tomar providencias en cuanto a asegurar el mejor funcionamiento del organismo humano en estas condiciones.

"Respetar las limitaciones que impone la montaña y adecuarse a ellas de acuerdo al conocimiento objetivo sobre la función del cuerpo humano enfrentado a las exigencias propias de la geografía, constituye la mejor estrategia para evitar accidentes y daños a la salud, además de optimizar el rendimiento físico y psíquico en dicho ambiente", agregó el especialista.

El hecho de que el próximo Congreso se realice en Chile el presente año, le brinda una significativa oportunidad al

país para debatir a nivel mundial el tema y crear escuela sobre el bienestar físico, mental y social en nuestra forma particular de interactuar con la montaña.

El estudio multidisciplinario correspondiente hace converger especialidades médicas clínicas como cardiología, pneumología, inmunología, neurología, obstetricia y traumatología. Además del aspecto clínico, para determinar el estado de salud compatible con la altura, es necesario disponer de metodología biomédica moderna que permita anticipar la tolerancia individual a la altura, tanto en el corto como en el mediano y largo plazo.

### **LAS ALTURAS DE MACCHU PICCHU**

El Congreso Mundial de Medicina de Altura contempla un variado programa que comienza el día sábado 30 de septiembre con una conferencia magistral presentada por el doctor

Carlos Monge. A continuación se disfrutará de un concierto inaugural a cargo de "Los Jaivas" que interpretarán las Alturas de Macchu Picchu de Pablo Neruda.

Algunas actividades relacionadas con el congreso comienzan incluso antes que éste se inaugure. Destaca, al respecto, un curso destinado a investigadores jóvenes sobre la metodología para escribir informes científicos, como también un simposio antropológico sobre el origen de las poblaciones andinas.

Las sesiones científicas se desarrollarán del día domingo 1 al martes 3 de octubre en el Campus Velásquez de la Universidad de Tarapacá. Estos tres días se dedicarán respectivamente a las formas aguda, crónica intermitente y crónica permanente de exposición a la altura. Cada una de estas jornadas comienza y termina con una conferencia magistral.



**Guillermo García,**  
*Presidente de la Comisión Ambiental de Sonami:*

# **"NO ME PARECE OPORTUNO NI PRUDENTE MODIFICAR LA LEY DE BASES DEL MEDIO AMBIENTE"**



*Guillermo García sostiene que a partir de la ley de Bases del Medio Ambiente, publicada en 1994, "hemos observado la fuerte dinámica de regulación ambiental experimentada en nuestro país".*

**García afirma que "la mayor parte de la producción minera nacional está en manos de empresas que desde hace muchos años operan bajo rigurosas políticas de protección ambiental".**

**Sostiene que, aún cuando se ha avanzado en la generación de información ambiental, "el país posee un gran déficit en esta área, lo cual impide la formulación de una normativa eficaz, realista y adecuada a nuestra realidad ecológica, geográfica, económica y cultural".**

Apenas publicada la Ley de Bases del Medio Ambiente, en mayo de 1994, la Sociedad Nacional de Minería se organizó en una comisión medioambiental de jerarquía técnica, cuyos objetivos han sido —entre otros— anticipar y construir los espacios necesarios para que el sector minero pudiese participar activamente en la discusión ambiental; formar sólidos equipos para interactuar en forma fluida con las autoridades en el proceso regulatorio; reunir las mejores prácticas ambientales del sector con el propósito de establecer criterios compartidos, realistas y representativos, y traspasar el

En dicha entrevista, García, junto con expresar su reconocimiento al eficaz rol que le ha correspondido cumplir en materia ambiental, tanto a la Comisión Chilena del Cobre como a Sernageomin, resalta que “la mayor parte de la producción minera nacional está en manos de empresas que desde hace muchos años operan bajo rigurosas políticas de protección ambiental. “Estas empresas incorporan la variable ambiental a partir del diseño mismo de sus proyectos. En consecuencia, es muy difícil aislar las inversiones de protección ambiental de aquellas relacionadas con

polvo, a través de la instalación de correas transportadoras selladas y compartimientos de carga/descarga del mineral bajo presión negativa, con una prácticamente nula dispersión de material particulado hacia el exterior.

Agrega que también se observa una gran preocupación de las empresas mineras en etapas muy tempranas de los proyectos como son en las exploraciones.

Al respecto, cita como ejemplo, el “Manual de Mejores Prácticas para Faenas de Exploración” desarrollado el



*Recientemente, la Comisión Ambiental se reunió con el Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, Patricio Cartagena, con el objetivo de conocer los avances en el contenido del anteproyecto de la futura normativa sobre Cierre y Abandono de Faenas Mineras.*

conocimiento de las empresas mineras líderes en gestión ambiental a los sectores que aún no incorporan esta variable a sus operaciones.

En estos más de seis años, la Comisión de Medio Ambiente de Sonami ha mantenido una intensa interacción con las autoridades y la comunidad nacional, procurando representar con la mayor fidelidad el sentir de sus miembros respecto de los temas ambientales.

En razón al importante papel que le ha correspondido en esta materia al Presidente de dicha comisión, Guillermo García Cornejo, es que reproducimos parte de la entrevista que el directivo concedió a “El Mercurio”, con ocasión de la publicación de una edición especial sobre el Mes de la Minería.

el desarrollo normal de sus actividades”.

Al referirse a los mayores avances en el sector minero en protección ambiental, el Presidente de la Comisión de Medio Ambiente de Sonami destaca la efectiva consolidación de sofisticados Sistemas de Gestión Ambiental en las faenas productivas. “Los avances en esta área han sido sustantivos y con un muy gratificante resultado, tanto en lo que se refiere a la eficiencia en el manejo de los recursos, como en el manejo de los residuos generados en las operaciones mineras”.

En la publicación, Guillermo García afirma que se observa como sector un progreso generalizado en la aplicación de sistemas de recuperación y de recirculamiento de las aguas. Asimismo, la utilización cada vez mayor de sistemas de supresión de

año pasado por la Sociedad Nacional de Minería y que se ha constituido en una herramienta práctica e importante para una mejor gestión en esta área.

Consultado respecto al planteamiento de algunos sectores en orden a revisar la Ley de Bases del Medio Ambiente, Guillermo García sostiene que a partir de esta ley marco, publicada en 1994, “hemos observado la fuerte dinámica de regulación ambiental experimentada en nuestro país”. “El esfuerzo ha sido enorme y seguimos aprendiendo de este tema complejo y que por lo demás es relativamente nuevo en el mundo”.

Considera que a la fecha no ha existido el compromiso necesario de todos los actores relevantes para hacer que la ley marco opere en plenitud, por lo que

estima que no parece prudente ni oportuno modificar esta Ley "sin antes darle la oportunidad de ser ejercida plenamente". "La conclusión más evidente en este proceso es que aún tenemos un camino muy largo que recorrer, y desde mi perspectiva, particularmente también en el ámbito de eficiencia del proceso y la eficacia de sus resultados".

García considera —asimismo— que en este proceso "la explicación de nuestras deficiencias son atribuibles fundamentalmente a las limitaciones que

fundamenta principalmente en la experiencia internacional, la cual, la mayor parte de las veces, responde a criterios muy ajenos a nuestra realidad. En consecuencia, nuestro país debe hacer un gran esfuerzo para desarrollar un sólido conocimiento ambiental técnico y científico que permita la generación de una normativa basada en su propia realidad".

En cuanto a las discusiones ambientales que se llevan a cabo a nivel internacional, el Presidente de la Comisión de Medio Ambiente de Sonami reconoció que esta

García precisa que, asimismo, es de gran importancia generar antecedentes técnicos-científicos que respalden con solidez la posición del país frente a las distintas posturas que se presentan en estos foros, y el sector privado debe apoyar con generosidad la acción de la autoridad en esta materia.

Resaltó que Sonami ha estado propiciando a nivel regional —a través de la Sociedad Interamericana de Minería, actualmente encabezada por Hernán Hochschild— un trabajo en conjunto con las distintas Asociaciones Mineras de América, con el propósito de desarrollar una estrategia regional, basada en criterios técnico-científico, que nos permita participar con una opinión más fundamentada en las distintas discusiones que se generen a nivel internacional y hacer prevalecer los intereses de países cuyas economías dependen básicamente de la actividad minera.

En cuanto a la normativa sobre cierre y abandono de faenas mineras, Guillermo García señala que éste es un tema extremadamente importante y también complejo.

En este tema afirma que Sonami ha impulsado desde el principio algunos criterios generales que para el sector parecen fundamentales, los cuales se refieren a la gradualidad en su aplicación; tener presente las distintas realidades técnicas y económicas existentes en el mundo minero nacional; elaborar una normativa flexible, posible de aplicar a las distintas condiciones en que se encuentran los proyectos, y considerar el impacto socio-económico que esta normativa tendrá sobre la actividad minera.

Con respecto al reglamento de Manejo Sanitario de Residuos Peligrosos, afirma que el sector minero está consciente de la necesidad de disponer de una normativa que regule esta materia. "Sin embargo, creemos que es esencial para su éxito que ésta sea clara, estable y, sobre todo, técnicamente posible de cumplir".



nuestro país posee en materia presupuestaria".

"Creo que, precisamente por contar con escasos recursos para avanzar más rápido en materia ambiental, debemos ser especialmente rigurosos en determinar las prioridades y dónde invertimos primero. En este sentido, me parece que el país no está haciendo los estudios de costo-beneficio y costo-efectividad, ni los análisis de riesgos necesarios para determinar dónde debe invertir en materia ambiental", sentencia Guillermo García.

Estima que, aún cuando se ha avanzado enormemente en la generación de información ambiental, "el país posee un gran déficit en esta área, lo cual impide la formulación de una normativa eficaz, realista y adecuada a nuestra realidad ecológica, geográfica, económica y cultural". "Nuestra normativa se

materia es "extremadamente" importante para el futuro de la minería nacional y para el país, "pero que escasamente forma parte de la discusión pública respecto de nuestros desafíos".

"Si bien este aspecto se ve como lejano, hemos observado a través de nuestra presencia en distintos foros internacionales, como países de Europa y otros cuyas economías se basan en productos que compiten con el cobre, propician nuevas iniciativas que inhiben fuertemente el desarrollo de nuestro sector", agregó.

Afirmó que, para contrarrestar estas tendencias, resulta fundamental la participación activa y coordinada del Estado chileno y el sector privado en estos foros. "Esta alianza es hoy fundamental para poder cubrir efectivamente la mayor parte de estas discusiones, con resultados que protejan eficazmente el interés nacional".

## CODELCO FIRMO ACUERDO PARA COMPRAR MINERA RIO ALGOM

La Corporación Nacional del Cobre (Codelco) suscribió un acuerdo con la multinacional Noranda, mediante el cual la empresa estatal chilena podrá adquirir hasta el 50% de los activos de la minera canadiense Rio Algom, informó el Presidente Ejecutivo de Codelco, Juan Villarzú.

La operación se enmarca en la OPA lanzada por Noranda sobre Rio Algom por hasta el 100% de las acciones ordinarias en circulación de dicha compañía, las que ascienden a 60,6 millones de títulos. Actualmente, Noranda posee cerca del 9% de la propiedad de la minera canadiense, con lo cual la oferta es por un 91% de los títulos.

De concretarse la operación, Codelco tiene derecho a suscribir hasta un 50% de los activos de la canadiense que logren ser adquiridos en la OPA, lo que implicará a la estatal una inversión máxima de aproximadamente US\$ 500 millones.

La OPA lanzada por Noranda se declarará exitosa una vez que obtenga el control de al menos dos tercios de las acciones de la canadiense, proceso que se espera esté terminado en un plazo máximo de 60 días.

Para suscribir la operación de compra, Villarzú indicó que la estatal gestiona un crédito puente externo por hasta US\$ 800 millones a través de Morgan Stanley, préstamo que después se refinanciaría con una emisión de bonos.

Sin embargo, al cierre de la presente edición, Billiton PLC, uno de los mayores productores de aluminio del mundo, informó que ha acordado la compra de Rio Algom Ltd. por 1.700 millones de dólares canadienses (US\$ 1.140 millones) en dinero al contado,

lo que supera la oferta de la minera canadiense Noranda Inc.

### SATISFATORIAS PRUEBAS CON GAS NATURAL EN FUNDICION ALTONORTE

Satisfactoriamente se ha desarrollado la fase de puesta en marcha de uso de gas natural llevada a cabo durante las últimas semanas en algunos procesos industriales de Fundición Altonorte, segunda fundición chilena que adopta este combustible en reemplazo del petróleo pesado N°6. El uso del gas natural en los procesos productivos de Fundición Altonorte permitirá mejorar condiciones ambientales, optimizar el control de procesos y disminuir los costos de operación.

En una primera etapa, Altonorte ha convertido al nuevo combustible las instalaciones del secador rotatorio, convertidores, hornos de refinación, canales y rueda de moldeo. La segunda etapa contempla las instalaciones consideradas en el Proyecto de Ampliación Fase 3.

La principal ventaja ambiental se verificará en la etapa de reducción de los hornos de refinación, en donde se verán disminuidos considerablemente los humos negros que se generan durante la desoxidación del cobre al hacer uso de petróleo Enap 6 y kerosene como agentes reductores.

Para la primera etapa se considera un consumo de 33.000 Nm<sup>3</sup> al día, para los equipos indicados. A la fecha,

# SUCCE

Fundición Altonorte está utilizando el 70% del suministro de gas natural contratado, estimándose que en septiembre se ocupará el 100%. El gas natural es suministrado por ProGas, filial de Gas Atacama.

Fundición Altonorte pertenece a Noranda, compañía internacional minera y metalúrgica con más de 30 operaciones y proyectos desarrollados en ocho países. Noranda es uno de los principales productores mundiales de zinc y níquel y posee una significativa producción de cobre, aluminio, plomo, plata, oro, ácido sulfúrico y cobalto. Es también el mayor reciclador de cobre, níquel y metales preciosos. Noranda emplea a 17.000 personas en el mundo.

### SOLICITAN DECLARAR A SEWELL PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD



Autoridades de la Sexta Región, del Consejo de Monumentos Nacionales y ejecutivos de la División El Teniente, dieron inicio a una campaña para transformar a Sewell, ex campamento minero ubicado a 2.600 metros de altura en plena cordillera de Los An-



# SUCESOS

des, en Patrimonio de la Humanidad, siguiendo los pasos de Isla de Pascua, único lugar de Chile que ostenta esta categoría.

En la reunión –que fue encabezada por el Intendente Raúl Herrera– se fijaron los objetivos para este año, entre ellos, la recolección de firmas en apoyo a la candidatura ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), que entrega el estatus referido; la creación de una fundación, que se encargue de realizar actividades culturales, de promoción y de gestión de los recursos para financiar la restauración y equipamiento y, por último, está la habilitación en Sewell del Museo de la Gran Minería del Cobre.

El objetivo de los patrocinadores de la postulación es incluir al ex campamento, así como a las demás instalaciones de la división, en los paquetes turísticos que ofrece la Sexta Región, para que todo lo invertido en estos años retorne a la región cuando se materialice el proyecto.

## **ENAMI PROPONE TRANSFORMARSE EN HOLDING**

La Empresa Nacional de Minería, Enami, presentará en septiembre un proyecto ante el Ejecutivo con el objeto de transformarse en holding y convertir a sus filiales en sociedades anónimas. El Vicepresidente Ejecutivo de Enami, Jaime Pérez de Arce, señaló que un grupo conformado por la

administración y los trabajadores de la empresa se encuentran preparando el documento respectivo.

“Queremos proponerle al Gobierno la elaboración de un proyecto de ley que permita la transformación que nos prepare jurídicamente para permitir el ingreso de privados al negocio que poseemos”, indicó.

El ejecutivo explicó que, paralelamente a la elaboración de un nuevo marco jurídico, la empresa estatal estudia diversas alternativas que permita conformar asociaciones con terceros en cada una de sus unidades productivas y “no con Enami como un todo”, precisó.

Pérez de Arce indicó que la entidad analiza la factibilidad económica de construir una refinería aleada a la fundición Paipote, en la Tercera Región, lo que posibilitaría la fabricación de cátodos.

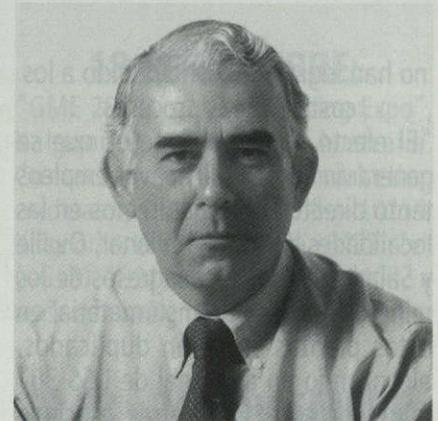
El Vicepresidente Ejecutivo de Enami afirmó que existían conversaciones con varias compañías privadas interesadas en esta iniciativa, entre las que se cuenta Outokumpu, quien ofrecería el financiamiento.

## **DIEGO HERNANDEZ ASUMIO PRESIDENCIA DEL CONSEJO MINERO**

Diego Hernández Cabrera fue elegido, por unanimidad, como nuevo presidente del Consejo Minero, entidad que reúne a 19 grandes empresas mineras. Hernández asumió en reemplazo de Francisco Tomic,

quien se desempeñó en el cargo por dos períodos de un año cada uno.

Dentro de los desafíos que se planteó Hernández como presidente del organismo minero está el de trabajar para que la opinión pública entienda y conozca más la actividad que realiza la minería en el país y participar en todas las instancias de diálogo que está planteando la autoridad.



Diego Hernández, quien actualmente se desempeña como presidente ejecutivo de la compañía minera Doña Inés de Collahuasi, es ingeniero civil de minas de Ecole Nationale des Mines de París, Francia, y de la Universidad de Chile.

En la oportunidad, fue designado el nuevo Comité Ejecutivo de la entidad gremial, el que quedó conformado por Sergio Jarpa (Barrick Chile) como primer vicepresidente; William Hayes (Placer Dome Latinoamérica) como segundo vicepresidente; y Mark Petersmeyer (Noranda Chile) en el cargo de tesorero.

## **REBAJA EN EL ACIDO SULFURICO REACTIVARA SECTOR DE LA PEQUEÑA MINERIA**

El Vicepresidente Ejecutivo de la Empresa Nacional de Minería, Jaime Pérez de Arce, afirmó que la rebaja en el ácido sulfúrico permitirá que los pequeños y medianos mineros aumenten sus niveles de producción de minerales, además de permitir la entrega de sus productos a quienes



...de los detalles que se plantó  
...de los detalles que se plantó

no han logrado hacerlo debido a los costos de sus procesos.

"El efecto que esto tiene es que se generarán unos 1.200 nuevos empleos tanto directos como indirectos en las localidades de Taltal, Vallenar, Ovalle y Salado. Además los ingresos de los mineros que entregan su material en estas plantas se verán duplicados, alcanzando un adicional de US\$ 367 mil mensuales, lo que trae asociado un mayor margen por venta que en total supera los US\$ 84 mil mensuales", agregó.



Pérez de Arce indicó que esta rebaja no es un subsidio, sino que es parte de la política comercial de la empresa, ya que tal determinación provocará un aumento en el abastecimiento de estas cuatro plantas.

"De hecho, las pérdidas producidas por los bajos ingresos que la empresa perciba de la venta de ácido sulfúrico, se verán compensadas por el mayor abastecimiento de estas plantas. Es decir, esta medida no le cuesta un peso ni a Enami y al Fisco", precisó. El Vicepresidente Ejecutivo de Enami

señaló que la medida tiene como único norte el contribuir como empresa pública al problema del empleo del país apoyando la reactivación.

### **BARRICK ENTREGO ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL DE PASCUA-LAMA**

Luego de un largo proceso de interacción con la comunidad del Valle del Huasco y un completo análisis de los distintos aspectos del proyecto Pascua-Lama, la Compañía Minera Nevada (Chile) y Barrick Exploraciones de Argentina entregaron, durante la primera semana de agosto, el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) y el Informe de Impacto Ambiental (IIA) de dicho yacimiento a las autoridades de la Tercera Región y de la provincia de San Juan de Argentina, respectivamente.

"Gracias a los acuerdos de integración entre Chile y Argentina, el proyecto Pascua-Lama se desarrollará como una sola unidad a ambos lados de la frontera. Cada instalación se ubicará en el lugar más adecuado de acuerdo a las necesidades técnicas, seguridad de los trabajadores, el cuidado del medio ambiente y la mejor relación con las comunidades cercanas", afirmó el Vicepresidente Fiscal del proyecto Pascua-Lama, David Deisley. El ejecutivo agregó que si el EIA se aprueba en el transcurso de este año, se podría comenzar la construcción de la mina a principios del 2001, para que entre en operación el 2003.

### **CODELCO ELEVO EN 184% EXCEDENTES EN PRIMER SEMESTRE**

Un crecimiento de 184% registraron los excedentes antes de impuestos de Codelco en el primer semestre de este año respecto del mismo lapso del año pasado, al llegar a los US\$ 347 millones. Adicionalmente, la compañía estatal aportará al Fisco unos US\$ 390 millones, monto que se compara con los US\$ 117 millones que entregó los seis primeros meses del año 99.

El Presidente Ejecutivo de Codelco, Juan Villarzú, dijo que la producción de cobre bajó en este primer semestre y, por consiguiente, la mejoría en los resultados son producto de un mejor precio del cobre y una disminución adicional en los costos.

Durante el primer semestre del 2000, el precio del metal alcanzó un promedio de 80,2 centavos de dólar la libra, lo que representa un aumento de 23% respecto a los 65,1 centavos obtenidos en el mismo período de 1999.

Por otra parte, entre enero y junio del presente año, la producción de Codelco llegó a las 720 mil toneladas. Esta cifra es inferior en 4.500 toneladas respecto a las producidas en los primeros seis meses del año pasado.

Chuquicamata elaboró menos por un siniestro que afectó a la planta concentradora. La división del Salvador también tuvo una caída, pero por una reprogramación de producción propia y de terceros que realizaron.



**Como una guía práctica para nuestros lectores, damos a conocer el calendario de los próximos meses de seminarios, foros y convenciones, con sus diferentes temarios, que se realizarán en Chile y en el mundo:**

**11-15 SEPTIEMBRE:**

"Electramining Africa 2000", Johannesburg, South Africa. Contacto: John Kaplan Director, Specialised Exhibitions, P.O.Box 2900, Johannesburg 2000, South Africa. Tel:+27 11 835 1565, fax. 496 1161, e mail: specialx@icon.co.za

**19-22 SEPTIEMBRE:**

"Mining 2000. International Convention and Trade Exhibition", Melbourne, Australia. Contacto: Fernando Colton, e mail:cotton@vianet.net.au, website:www.mining2000.com.au

**25-26 SEPTIEMBRE:**

"Global Emerging Markets Conference", London, U.K. Contacto: International Investment Conferences, 6310 Sunset Drive, Miami, Fl33143-4823,US, tel(+1305) 669 1963, fax:6697350,e mail:ilconf@ilconf.com

**27-30 SEPTIEMBRE:**

"La Minería contribuyendo al desarrollo social", 51° Convención Anual, organizada por el Instituto de Ingenieros de Minas de Chile a realizarse en Santiago, Hotel San Cristóbal Tower (ex Sheraton San Cristóbal). Contacto: Instituto de Ingenieros de Minas de Chile, Av. Bulnes 197, piso 6, casilla 14668, Stgo. e mail: iimch@entelchile.net

**1-6 OCTUBRE:**

"The IV World Congress on Mountain Medicine and High Altitude Physiology and XV Annual Meeting of the Chilean Society of Physiological Sciences". Contacto: Dr. Claus Behn, Facultad de Medicina, Universidad de Chile, Independencia 1027, Santiago, Chile, Fono: 56-2-6786215, Fax: 56-2-777 6916, e mail: cbehn@machi.med.uchile.cl.

**9-12 OCTUBRE:**

"Mine Expo International 2000 and XVIIIth World Mining Congress", Las Vegas, U.S. organizado por National Mining Association, Manufactures and Services Division, contacto: Kim Boscia, Tel: +1 202 463 2611, fax: 463 9799, e-mail: kboscia@nma.org

**18-20 OCTUBRE:**

"GME 2000, Golfields Mining Expo", Kalgoorlie, Western Australia. Contacto: Clive Holt, marketing coordinator, GME 2000, PO Box 10259, Kalgoorlie, Western Australia 6433. Tel: (+618) 90212466, Fax:90211402, e mail: admin@gmexpo.com.au

**22,23 y 24 NOVIEMBRE:**

"Seminario Internacional Argentina Oro 2000", contacto: Panorama Minero, Paraguay 2067, PB(C1121 ABE), Buenos Aires, Argentina, Tel/fax: 4962-8157/ 4962-6958/4963-7307/ 4964-0613 y 4964-3876, e mail:pminero@panoramaminero.com.ar, www.panoramaminero.com.ar

**7-9 DICIEMBRE:**

"Miami, Latin American Trade fair", Miami Beach, U.S. Miami 2921 Coral Way, Miami, Fl 33145, US. Tel: (+1305) 4412865, Fax:529 9217, e mail:mailmiamin.com



A nivel mundial:

# PROYECTAN AUMENTO EN LA OFERTA DE CONCENTRADOS DE COBRE

Como consecuencia de la disponibilidad creciente de concentrados de cobre, los cargos de tratamiento para contratos anuales de abastecimiento deberían mantenerse en niveles más altos que los observados en los años anteriores en que el mercado mostró una situación deficitaria.

La Comisión Chilena del Cobre destacó que América será la principal productora del mundo occidental, representando, hacia el año 2005, el 69% de la producción del mundo occidental y, dentro de la región, Latinoamérica representará el 78% de la producción.

Se estima que la producción de concentrados de cobre en el mundo occidental tendrá un incremento de 3% promedio anual en el período 1999-2005, alcanzando una magnitud de 9,8 millones de TM de cobre fino contenido en el año 2005.

Lo anterior está contenido en el estudio "Mercado Internacional y Nacional de los Concentrados de Cobre para los próximos 5 años", elaborado por el analista de la Comisión Chilena del Cobre, Aldo Picozzi.

El analista estimó que, como consecuencia de la disponibilidad creciente de concentrados de cobre, los cargos de tratamiento para contratos anuales de abastecimiento deberían mantenerse en niveles más altos que los observados en los años anteriores en que el mercado mostró una situación deficitaria.

De acuerdo al estudio de Cochilco, las expansiones de producción observadas en el período corresponden a África con 4,2% promedio anual, Asia con 3%,

América con 3,2%, Europa con 3,7% y Oceanía con 0,2%.

En el caso del continente americano, la región latinoamericana registrará un incremento promedio anual de 5,0%, mientras que la región de Norteamérica mostrará una disminución de producción de 2%, promedio anual.

La Comisión Chilena del Cobre destacó que América será la principal productora del mundo occidental, representando, hacia el año 2005, el 69% de la producción del mundo occidental y,

dentro de la región, Latinoamérica representará el 78% de la producción.

"Lo anterior se explica debido a que la mayor parte de los principales proyectos y ampliaciones de mina se encuentran en dicha área geográfica y, específicamente en Chile, Perú y Argentina.

A nivel de países, Chile representa casi el 54% de la producción del continente y, sobre la base del importante desarrollo de nuevos proyectos entre los que destacan Los Pelambres (270.000

Excedente/déficit de concentrados de cobre en Chile  
Período 2001-2005  
(miles de TM de cobre fino)

	2001	2002	2003	2004	2005
Concentrados	3.224	3.157	3.481	3.698	3.602
Fundición	1.522	1.665	1.812	1.836	1.847
Excedente/(déficit) 1.702	1.492	1.669	1.862	1.755	
Concentrados comprometidos (1)	893	900	900	900	900
Concentrados Disponibles	809	592	769	962	855

(1) Concentrados comprometidos con fundiciones externas a largo plazo.

Fuente: Comisión Chilena del Cobre



TM anuales de cobre fino en concentrados), ampliación de Los Bronces en 35.000 TM de cobre fino en concentrados por año, proyecto Escondida Norte con una producción de 200.000 TM por año de cobre fino en concentrados y el proyecto El Bronce de Atacama con una producción de 25.000 TM anuales de cobre fino en concentrados, mostrará un aumento de más de 580.000 TM anuales en el curso del período que se analiza, manteniéndose como primer productor de concentrados del continente y del mundo occidental, con una participación de más del 36% hacia el año 2005.

El estudio de Cochilco señala que otro aspecto importante de destacar en América, es el inicio de la producción de concentrados de cobre en Argentina cuando, en la última mitad del año 1997, comenzó sus operaciones el proyecto Bajo la Alumbraera, debiendo alcanzar una producción de 178.000 TM de cobre contenido cuando llegue a su plena capacidad de producción. También se destaca el proyecto El Pachón (250.000 TM/año) que se espera inicie su producción hacia fines del año 2004.

La Comisión Chilena del Cobre destaca también el aumento de producción que se espera muestre Perú cuando maduren proyectos tales como Antamina

(310.000 TM/año), la ampliación de 80.000 TM de cobre fino en concentrados de las operaciones de Cuajone hacia el año 2003 y los proyectos de Quellaveco y La Granja de 200.000 y 255.000 TM anuales de cobre fino en concentrados hacia el año 2004 y 2005, respectivamente.

Los países que mostrarán menores producciones en los próximos años son Canadá y Estados Unidos, aunque este último país continuará siendo el segundo más importante productor de la región, con una participación actual del orden de 18,8%.

Aldo Picozzi, analista de la Comisión

Chilena del Cobre, estimó que, dada la situación de mayor disponibilidad de concentrados de cobre en América Latina y en particular en nuestro país en los próximos años, podrían generarse proyectos de instalación de fundiciones o programas de ampliación de la capacidad existente en nuestra región, aunque precisó que para instalar nuevas fundiciones, además de cumplir con los requisitos de rentabilidad, tendrá que darse una situación de seguridad de abastecimiento de concentrados de cobre, en razón a la existencia de producción comprometida con fundiciones externas de los nuevos proyectos de mina.

#### PRINCIPALES PROYECTOS DE CONCENTRADOS

Los Pelambres (Chile)	270.000 TM	Año 2000
Batu Hijau (Indonesia)	280.000 TM	Año 2000
Mufulira (Zambia)	30.000 TM Amp.	Año 2001
Nkana/Chibuluma (Zambia)	30.000 TM Amp.	Año 2001
Chibuluma South (Zambia)	16.000 TM	Año 2001
Ajo (EE.UU)	70.000 TM	Año 2001
Troy (EE.UU)	15.000 TM Reap.	Año 2001
Antamina (Perú)	310.000 TM	Año 2002
Meyduk (Irán)	45.000 TM	Año 2002
Los Bronces (Chile)	35.000 TM Amp.	Año 2002
Konkola Deep (Zambia)	180.000 TM	Año 2002
Escondida (Chile)	360.000 TM Amp.	Año 2002
Pinto Valley (EE.UU)	73.000 Reap.	Año 2002
Cuajone (Perú)	80.000 TM Amp.	Año 2003
Voisey's Bay (Canadá)	35.000 TM	Año 2003
El Bronce de Atacama (Chile)	25.000 TM	Año 2003
El Pachón (Argentina)	250.000 TM	Año 2004
Quellaveco (Perú)	200.000 TM	Año 2004
La Granja (Perú)	255.000 TM	Año 2005

Por **Clara Castro Gallo**,  
Jefe Centro Documentación de la Sociedad Nacional de Minería

## Ofrecemos a nuestros lectores las últimas novedades bibliográficas recibidas en el Centro de Documentación de la Sociedad Nacional de Minería y que se encuentran disponibles para su consulta.

1.- Edittec Ltda. **Compendio de la Minería Chilena 2000. Santiago, 2000. 498 páginas.**

Publicación de carácter anual que entrega un detallado análisis de la minería chilena. Incluye una descripción de Chile: geográfico, político y administrativo; el comportamiento de la economía chilena y su relación con la minería, la minería del cobre, los metales preciosos, los metales ferrosos, los minerales no metálicos, los recursos energéticos, la industria vinculada a la siderurgia, cemento y ácido sulfúrico. Contiene también directorios de compañías mineras, faenas mineras, productos y servicios, empresas proveedoras y representaciones.

2.- **Sociedad Nacional de Minería. Departamento de Estudios.** Mercado del cobre. Situación actual y perspectivas. Santiago, Junio 2000. 17 páginas.

3.- **Vildósola Fuenzalida, Julio.**

El dominio minero y el sistema concesional en América Latina. Caracas, 1999. 429 páginas.

Texto que abarca la legislación minera comparada de los países de América Latina y El Caribe. En sus capítulos abarca el dominio minero fundario, su origen, desarrollo y aplicación en Roma, el dominio minero fundario en Inglaterra (siglos X-XX), su difusión en

los siglos XVII y XVIII a América Latina del Norte (Canadá y E.E.U.U.), Australia y Sud Africa. También analiza la soberanía permanente de las Naciones/Estados sobre sus recursos mineros, acuerdos y resoluciones de las Naciones Unidas, el nuevo orden económico internacional, el dominio de los recursos mineros en América Latina y El Caribe y sus sistemas concesionales; el dominio minero y sistema concesional en las legislaciones de Chile y Bolivia.

### ARTICULOS DE REVISTAS:

1.- **Andrade V., Carlos y Sergio Barrera V.** Sistema de depositación de relaves del proyecto ampliación Los Bronces. En: *Minerales* (Instituto de Ingenieros de Minas de Chile), Vol 55, N°233, mayo-junio 2000. Pp.37-41(5 páginas).

2.- **Chadwick, John.** Earthmoving tomorrow. Some of the mining industry's key figures in earthmoving spoke about current trends and future technology. En: *Mining Magazine*, Vol 183, N°2, agosto 2000. Pp.54-64 (7 páginas).

3.- **Chadwick, John.** Latin gold. En: *Mining Magazine*, Vol 183, N°2, agosto 2000. Pp.66-74 (6 páginas).

4.- **Córdova, Felisa y otros.** Experiencia en robotización de equipos en procesos extractivos en minería subterránea. En: *Minerales* (Instituto de Ingenieros de Minas de Chile), Vol 55, N°233, mayo-junio 2000. Pp. 27-36(10 páginas).

5.- **Eyzaguirre F., Daniel.** Efecto del nitrato en la extracción por solventes de Compañía Minera Lomas Bayas. En: *Minerales* (Instituto de Ingenieros de Minas de Chile), Vol 55, N°233, mayo-junio 2000. Pp.11-20(10 páginas).

6.- **García G., Carlos.** Lixiviación de sulfuros en Compañía Minera Zaldívar. En: *Minerales* (Instituto de Ingenieros de Minas de Chile), Vol 55, N°233, mayo-junio 2000. Pp.21-26(6 páginas).

7.- **Melnick I., Sergio.** a,b,c de e-business "check lists" para el diseño de los negocios en la web. En: *Economía & Administración* (Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas), N°137, mayo-junio 2000. Pp. 15-28(14 páginas).

8.- **Poduje, Leonor y Sergio Olavarrieta.** Informe de competitividad mundial 2000, alcances para Chile. En: *Economía & Administración* (Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas), N°137, mayo-junio 2000. Pp.40-48 (9 páginas)

# EN LA MINERIA, NUESTRA IMAGEN MAS SOLIDA QUE NUNCA



IMPROMTA 2222608

**ACHS**

Durante los últimos 6 años,  
los Programas de Prevención de Riesgos  
Implementados por la ACHS han  
**evitado más de 5.000 accidentes**  
en el sector minero.

Esto ha permitido a nuestro país  
**un ahorro superior a los  
15 millones de dólares.**

Así, nuestra gestión preventiva contribuye sólidamente  
al desarrollo productivo nacional.



**600600ACHS**  
2247

Servicio al Cliente

**LIDERANDO CON SEGURIDAD**

[www.achs.cl](http://www.achs.cl)

FUENTE: GPD

# acceso **GRATIS** a Internet

-  sin pagos mensuales
-  conexión rápida, fácil y gratis
-  e-mail gratis
-  agenda web gratis

**Inscríbete  
hoy mismo en  
[www.tutopia.com](http://www.tutopia.com)**



**Un mundo ideal donde Internet es GRATIS.**

tutopia.com es un proveedor de acceso gratis a Internet. Algunas tarifas de su compañía local de telefonía pueden aplicarse aunque tutopia.com tiene acuerdos con las principales empresas telefónicas para obtener Servicio Local Medido (SLMIP) a tarifa reducida. Para mayor información ver términos y condiciones, y nuestra política de privacidad con respecto al acceso a tutopia.com.

Para mayor información llama en Chile al 123-600-tutopia (888-6742)